

Black Butler

YANA TOBOSO

IV





Black Butler

YANA TOBOSO

IX



Contents

CHAPTER 38

In the morning . . . 3

The Butler, Wretched

CHAPTER 39

At noon 31

The Butler, Startled

CHAPTER 40

In the afternoon . . 71

The Butler, Confining

CHAPTER 41

At night 109

The Butler, Deceased

CHAPTER 42

At midnight 149

The Butler, Substituted

黒執事

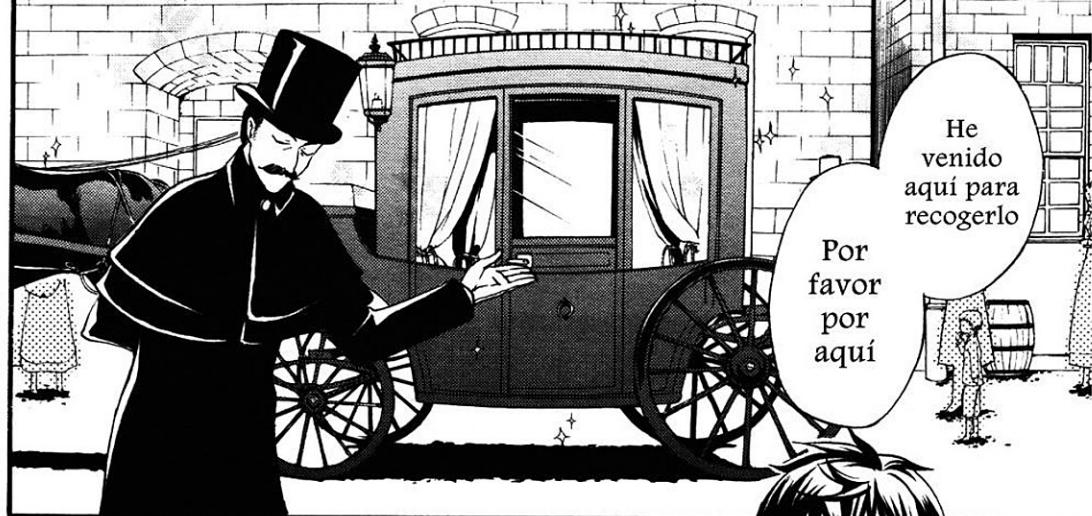
越前屋

蒼黒の研究
Estudiando un conflicto

Capítulo 38

Else Mayordomo, Lamentable

テレビアニメ×DVD全9巻アニプレックスより絶賛発売中！
7&8巻購入者様を抽選でイベントにご招待！！
詳しくはTVアニメ公式サイトをご覧ください



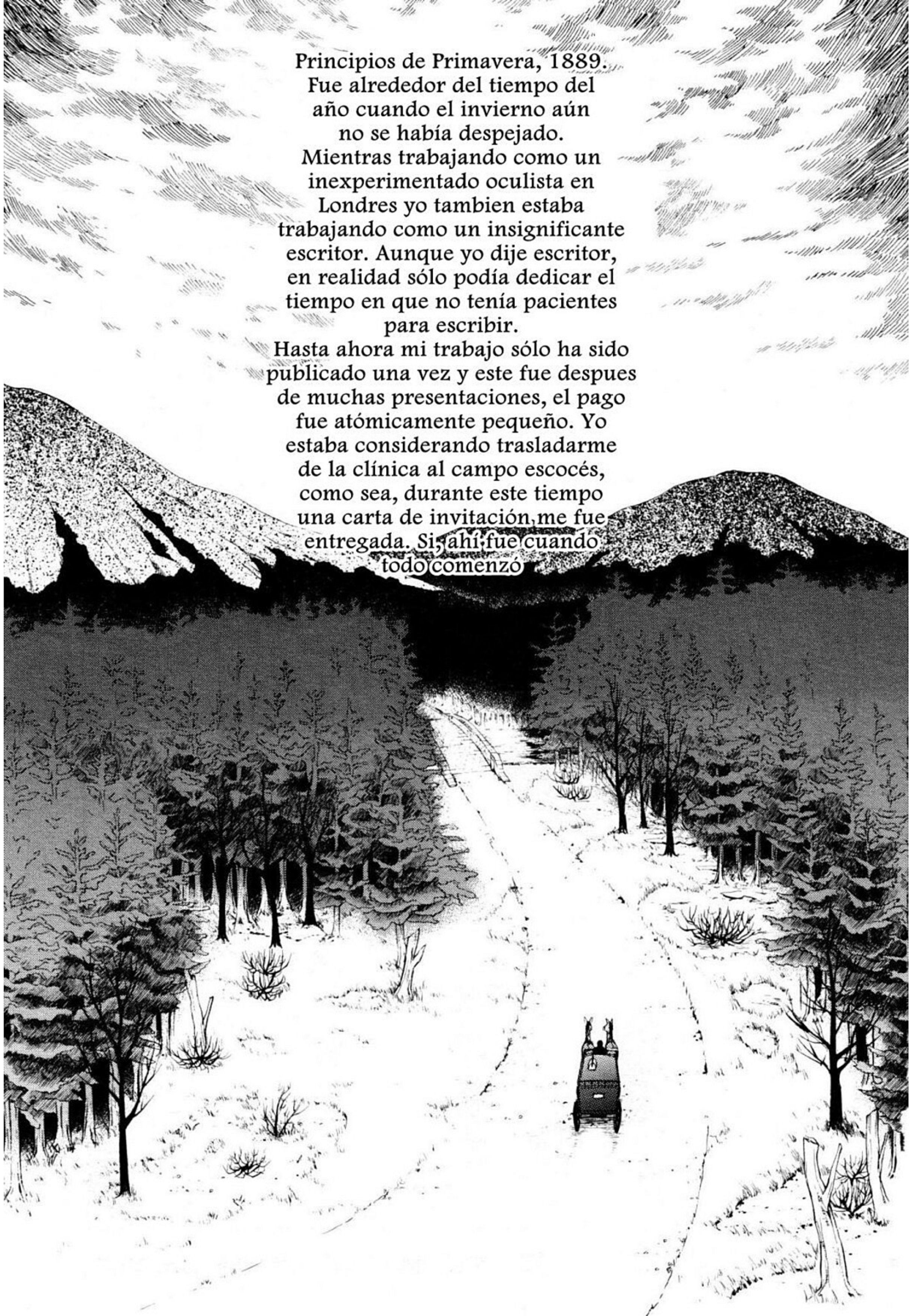
Un nuevo capítulo comienza!

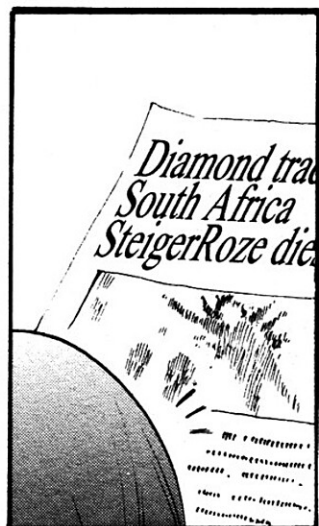
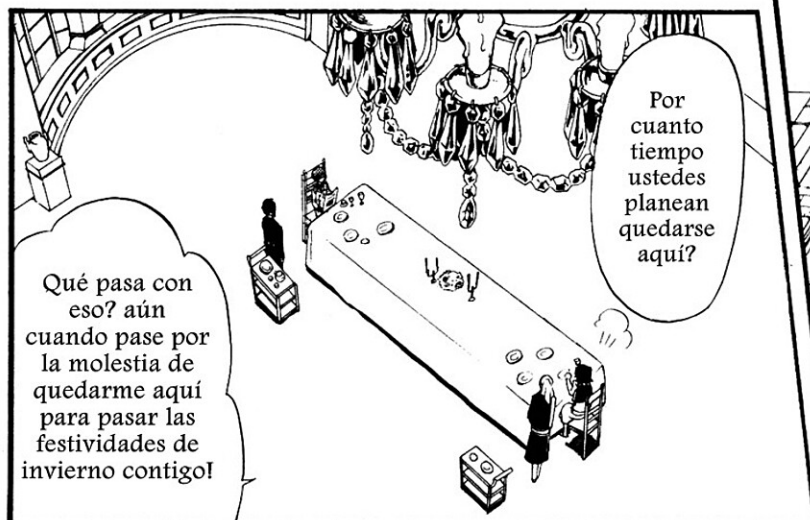
Principios de Primavera, 1889.

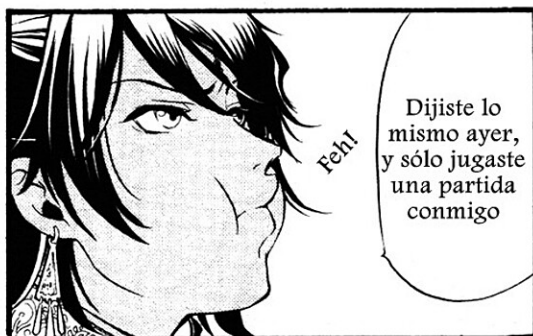
Fue alrededor del tiempo del
año cuando el invierno aún
no se había despejado.

Mientras trabajando como un
inexperimentado oculista en
Londres yo también estaba
trabajando como un insignificante
escritor. Aunque yo dije escritor,
en realidad sólo podía dedicar el
tiempo en que no tenía pacientes
para escribir.

Hasta ahora mi trabajo sólo ha sido
publicado una vez y este fue después
de muchas presentaciones, el pago
fue atómicamente pequeño. Yo
estaba considerando trasladarme
de la clínica al campo escocés,
como sea, durante este tiempo
una carta de invitación me fue
entregada. Si, ahí fue cuando
todo comenzó







Feh!

Dijiste lo mismo ayer, y sólo jugaste una partida conmigo



Tú tienes muy pocos movimientos de contra-ataque

Por qué no pules tus habilidades resolviendo algunos problemas de ajedrez mientras estoy trabajando



Lo siento, pero hoy tengo que trabajar

Vámonos Sebastian

Si



Trabajo Trabajo

Jo Agna

HMP—H!

DEMONIOS!

AGNI, MUY BIEN, VAMOS A HACER ALGUNOS ENTRENAMIENTOS INTENSIVOS!

VOY A RECORDAR ESTO!



No me puedo relajar con este tipo de clima

*Suspira





Está aquí
el Conde
Phantomhive?



Vas a
jugar
...

Qué?



Quien
diablos son
ustedes?



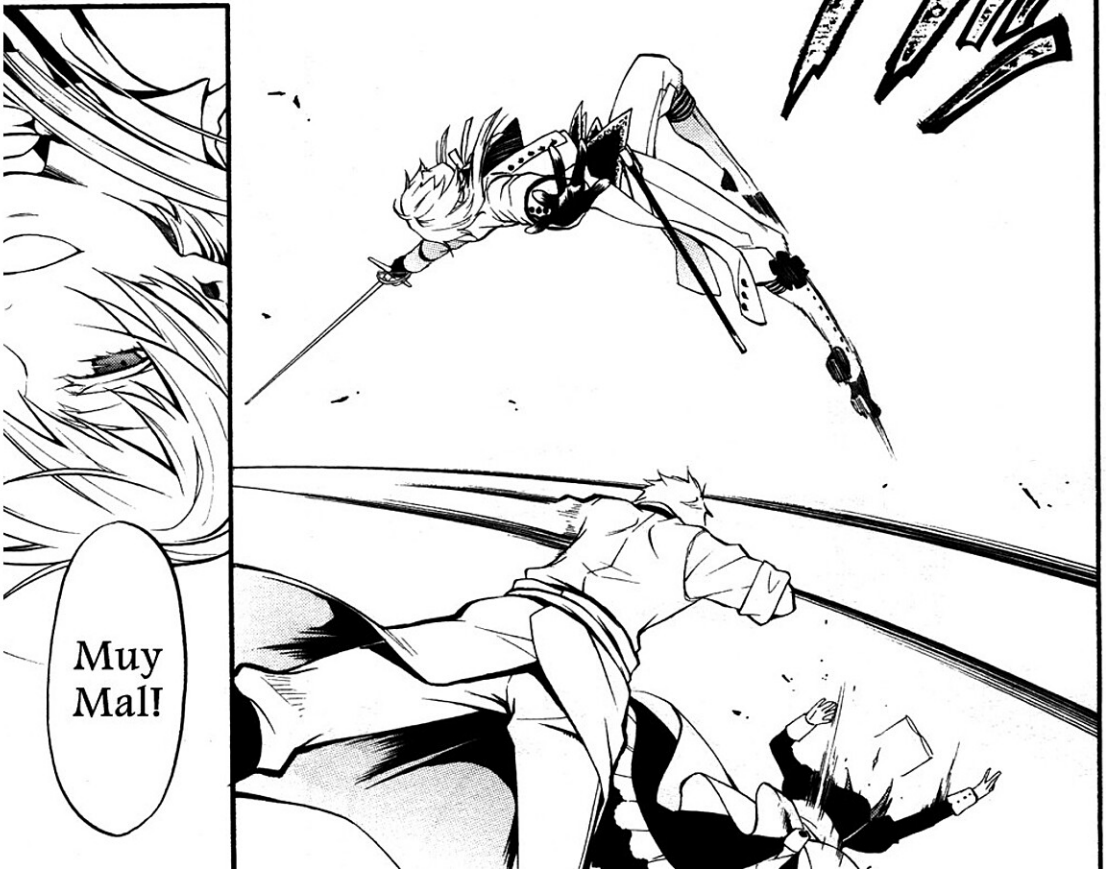
Wow!

Las armas
dobles son
geniales~

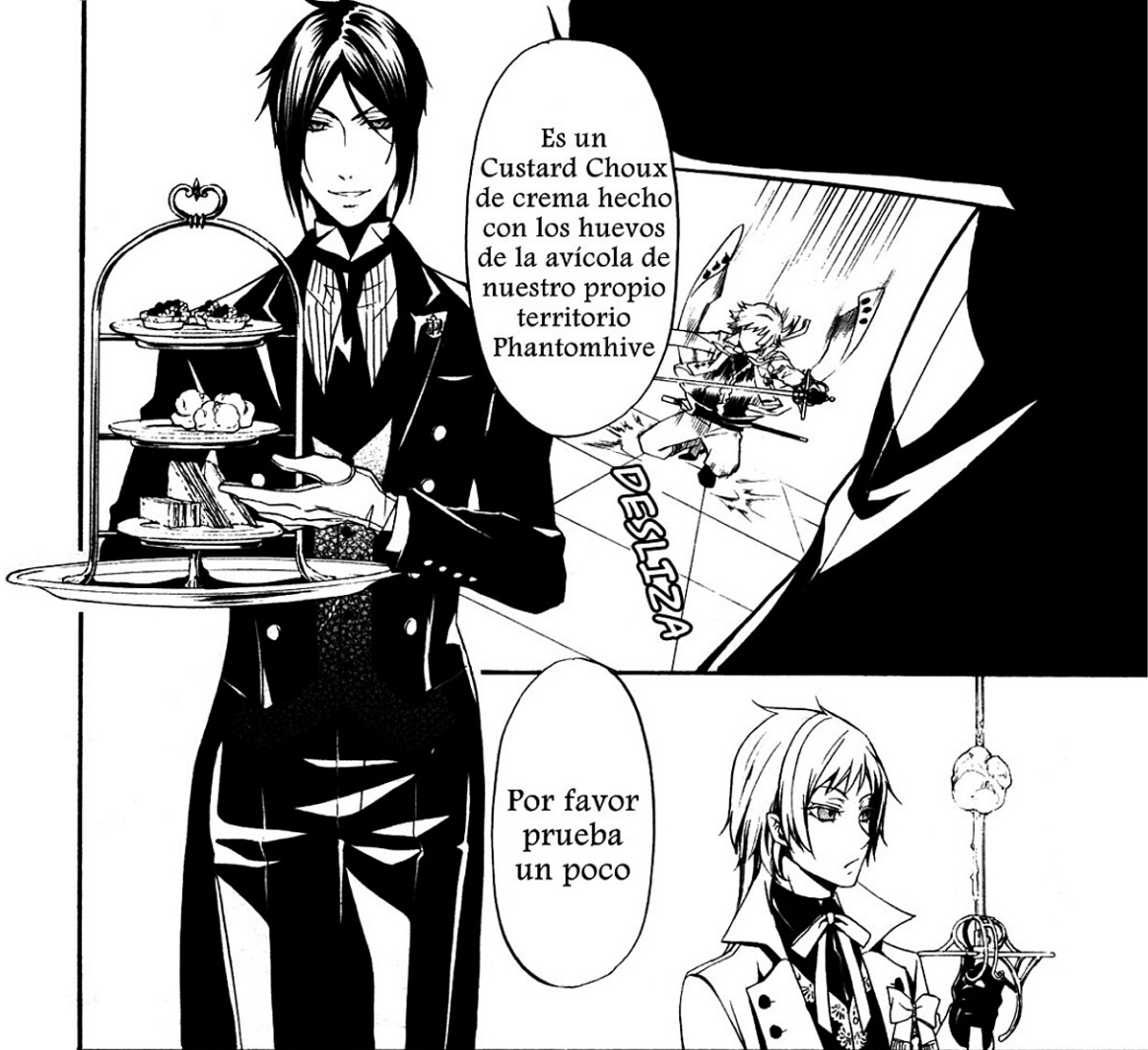
Pero
...














Estamos
nombrados
en clave
Doble
Charles

Nosotros
somos los
oficiales
privados de
la secretaria
de su Majestad
La Reina, y
Mayordomos

Gusto
en cono-
certe




HEY
SEBASTIAN!
QUIEN DIABLOS
SON ESTOS
SUJETOS!?

Tienes
algo
más?


Tus
anteojos

Gracias...



Oh cierto,
no nos
habíamos
visto
antes

Estos
dos
son
...

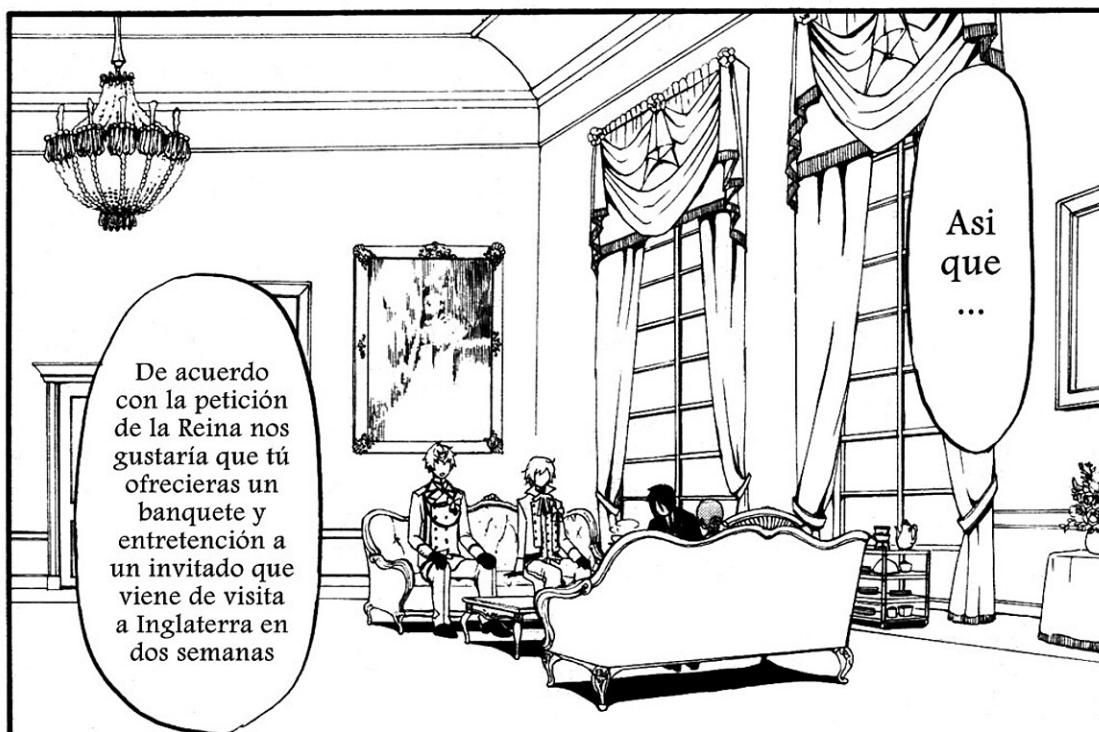
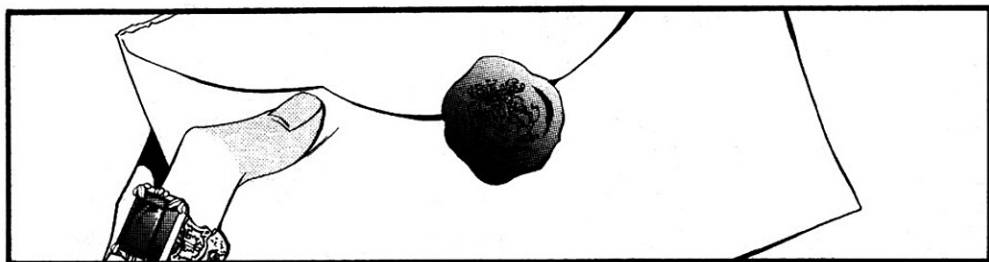


Mi
nombre
es Charles
Grey

Mi
nombre
es Charles
Phipps

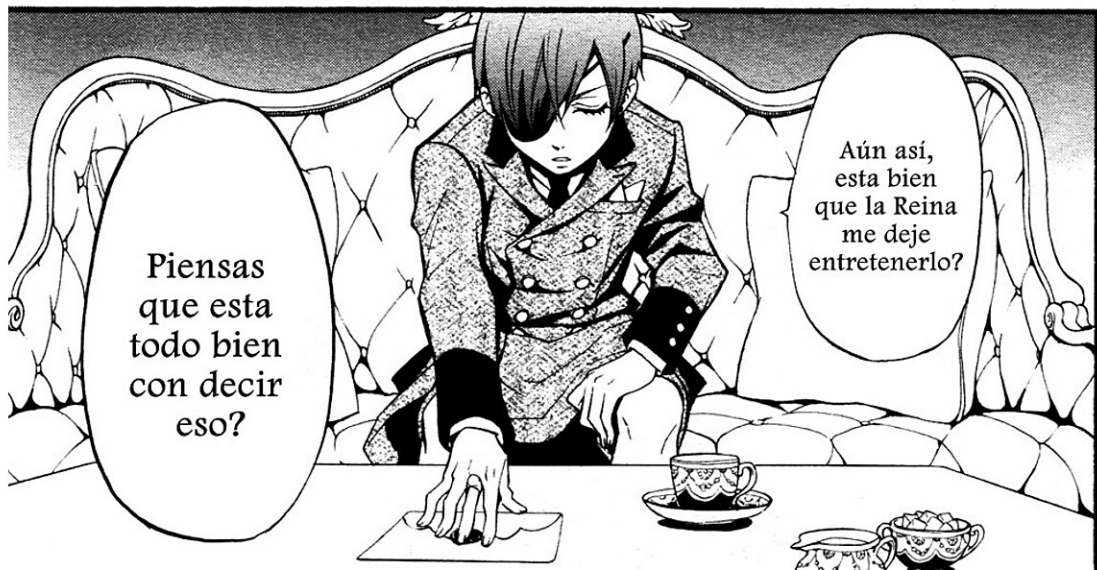
Los
mensajeros
entregando
una carta
para el
Conde.

Y hoy
somos
...



De acuerdo
con la petición
de la Reina nos
gustaría que tú
ofrecieras un
banquete y
entretención a
un invitado que
viene de visita
a Inglaterra en
dos semanas

Así
que
...





La Reina ha estado teniendo algunas dudas sobre el Conde desde el reporte de "El incidente del otro día"



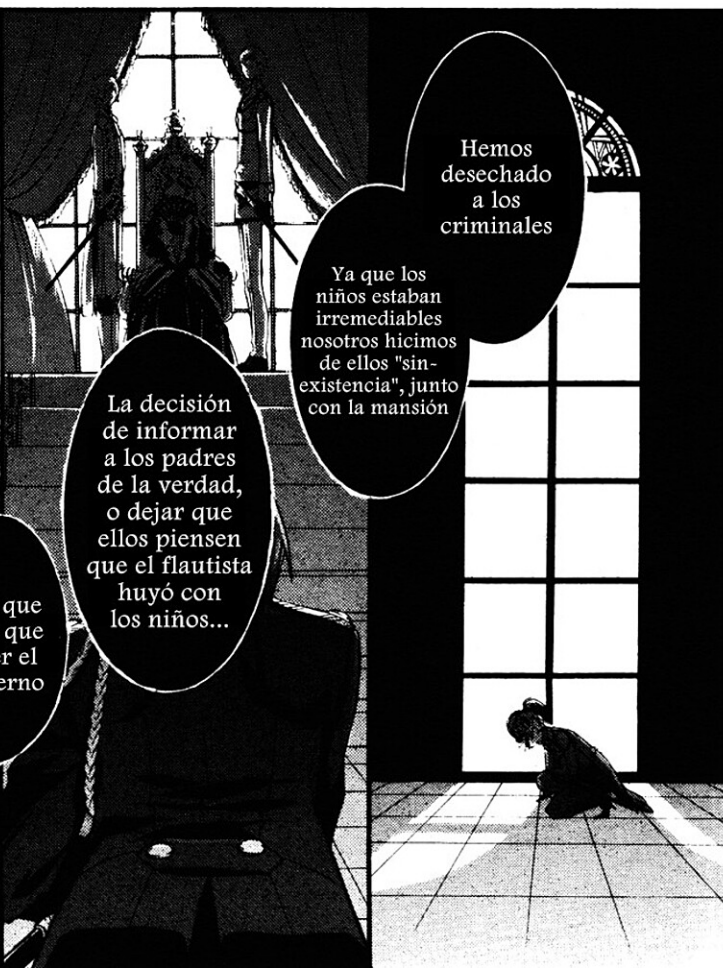
Sin duda no hubo ningún encubrimiento en ese reporte?

Es lo que tiene que hacer el Gobierno

La decisión de informar a los padres de la verdad, o dejar que ellos piensen que el flautista huyó con los niños...

Hemos desechado a los criminales

Ya que los niños estaban irremediables nosotros hicimos de ellos "sin-existencia", junto con la mansión





Nos
gustaría que
pensaras de
esto como una
obligación como
uno de aquellos
quienes lo
tienen todo.

Nobleza
Obliga

Entonces
de nuevo
...
Esta es real-
mente sólo una
petición de la
Reina al "Noble"
Conde y no al
"Perro Guardián"

No piensas
que esta es una
oportunidad
para restablecer
tu imagen con
esta misión?



Por
cierto, ya
que soy un
supervisor
oficial, esta
bien si
me dejas
participar
también
verdad?

Si.



Entiendo,
lo aceptaré



No hay otra opción ya que nuestro factor de riesgo incrementará debido a personas no invitadas



La protección de la mansión es impecable

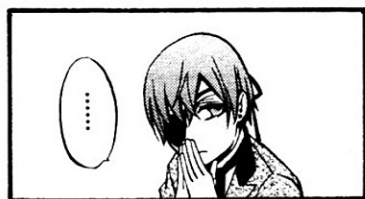
Nosotros acabamos de confirmar la seguridad de la mansión

Parece que no necesitas un incremento de guardias de seguridad ... verdad?



Nos retiramos
no necesitas despedirnos

Entonces está arreglado



.....




Bueno entonces Sebastian ...

prepara las invitaciones inmediatamente


Si



Estaremos esperando verte en dos semanas



Por supuesto



Contacta a Lau y a Undertaker también




Y después de eso ...

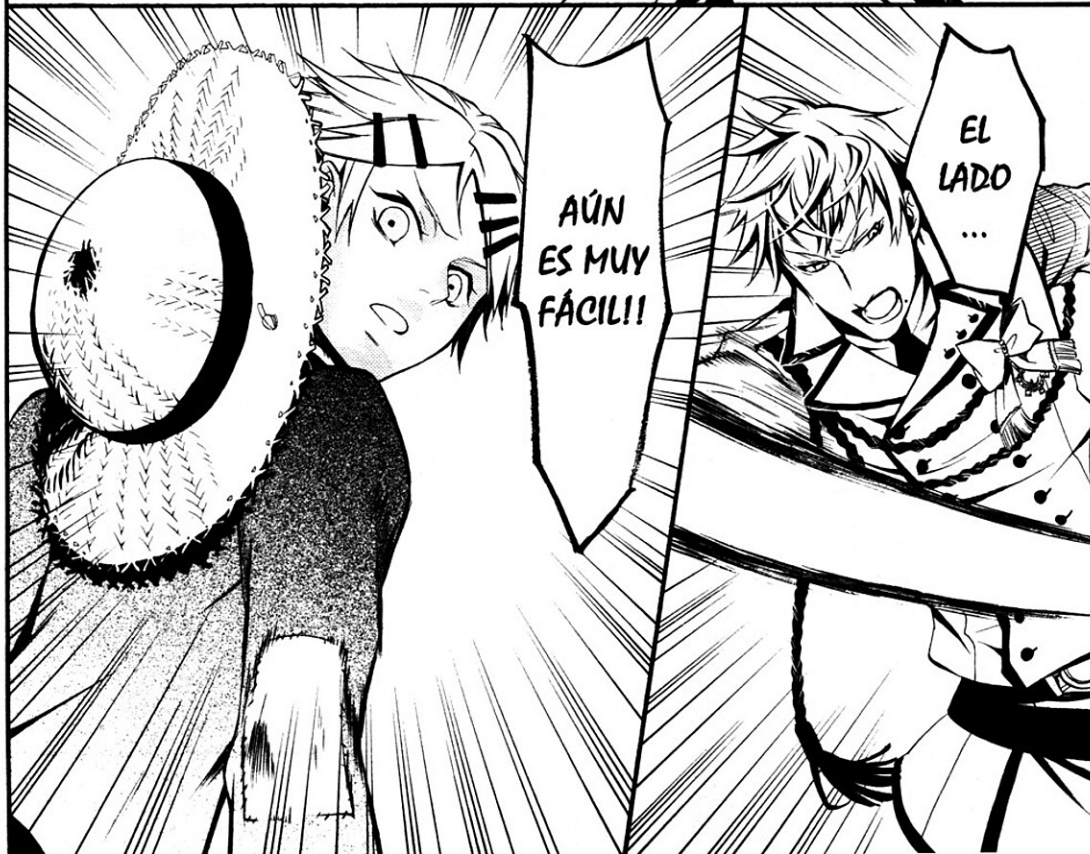


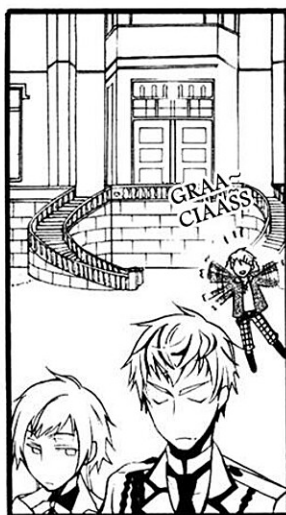
Eso fue muy divertido huh

Los sirvientes son realmente fuertes

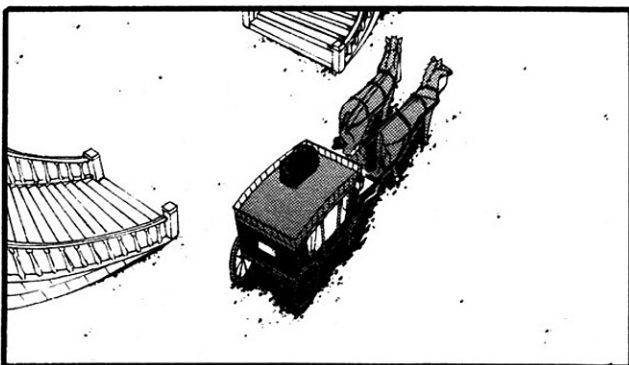


Ahora que lo mencionas, estuvo bien el no arreglar la puerta...

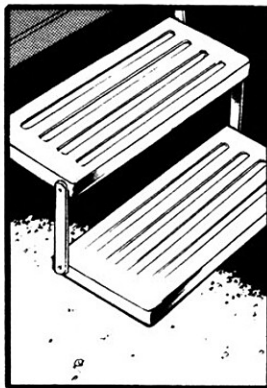




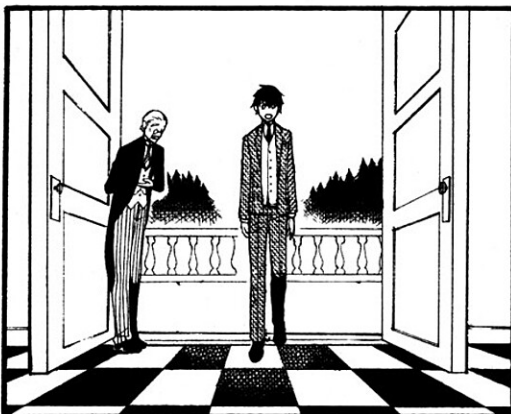
Como lo dije
antes, cuando
por primera vez
fui ahí yo era
simplemente un
inocente plebeyo



Como sea, el
incidente que
sucedió en la
mansión principal
al cual estaba
invitado para ese día,
giró la vida de
ese común hombre
alrededor de
180 grados



Yo finalmente
decidí poner
el lápiz en
el papel



Muchos
años han
pasado desde
entonces



Todo sobre el
incidente que
encontré en la
mansión del Conde
Phantomhive



Para
escribirlo
aquí y
ahora

La tragedia
que ocurrió
esa tormentosa
noche...



Kuroshitsuji será destacado en la
portada del próximo número!!

悪魔の手足!

桂木 洋

悪魔の手足!
あし
あし

*Los asistentes del demonio!?

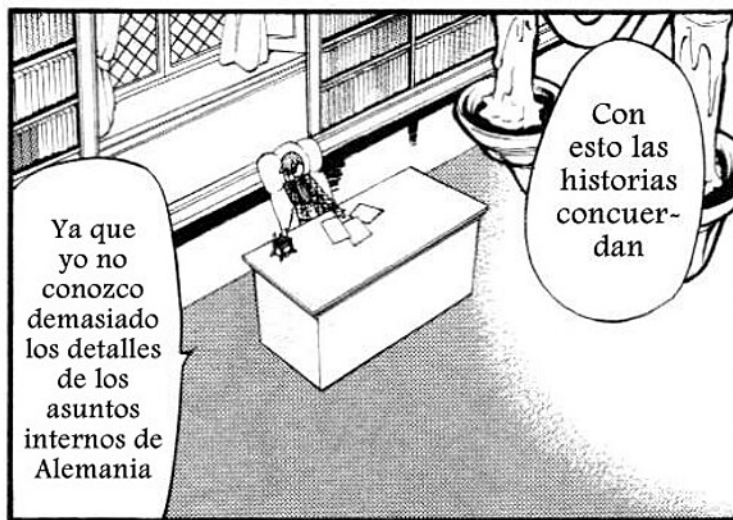
Capítulo 39

Else Mayordomo, Asombrado

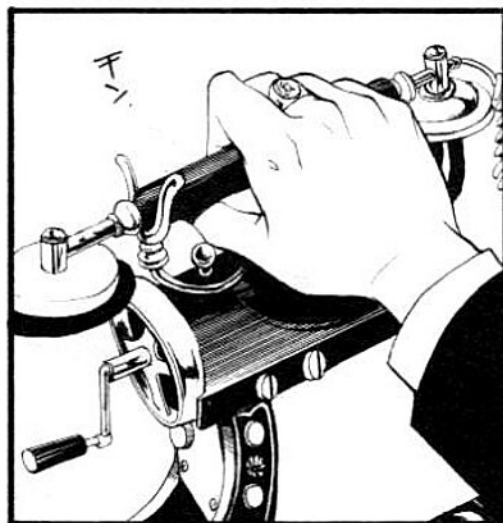
さいしん コミックス かつ にち はつ ばい
最新単行本 11月27日発売!!

テレビ アニメ DVD 1~9 アニプレックスより たいこうひょうはつ ばいりゅう
TVアニメDVD 1~9 アニプレックスより 大好評発売中!!

Ciel al teléfono.
Él está hablando con...?



黒執事



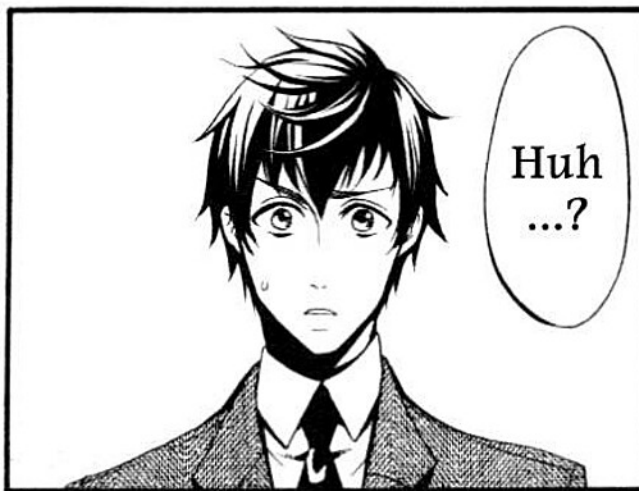




*Bam











Un
.....
niño?

Huh
.....

PEQUEÑO
FUE
INNECE-
SARIO

Sip

Ese
diminuto
pequeño niño
es el Conde
Phantomhive

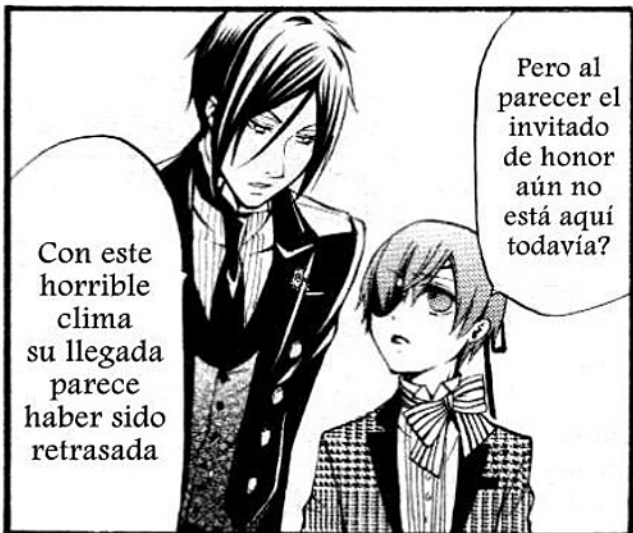
El es
lindo
verdad?



Yo soy
el líder de
la Mansión,
Ciel
Phantomhive

ejem
Gracias
por aceptar
mi invita-
ción de
hoy

Ves, él
ya está
enfadado



Gracias!

Estan completas las preparaciones para la fiesta?

Estoy agradecido de tu invitación

Encantado de conocer a tus amistades, soy Georg Von Siemens

Por supuesto que no, has venido desde lejos.

Lamento profundamente el haberte retrasado

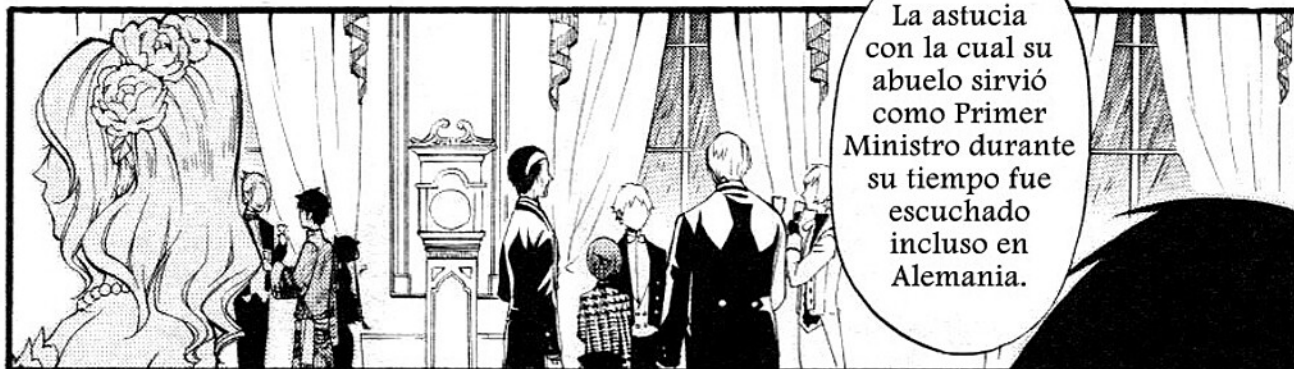
Bueno entonces, los llamaré por sus nombres, así que por favor procedan a pasar al comedor en orden.

Primero ...

Por favor, por aquí

Por ahora, por favor charle libremente en el buffet

Vamos a intercambiar saludos despues de que comience la fiesta



La astucia con la cual su abuelo sirvió como Primer Ministro durante su tiempo fue escuchado incluso en Alemania.



Si tú estas hablando del Conde Grey, él proviene de una distinguida familia que incluso su nombre es relacionado a un sabor de té. Pensar que algún día podría ser capaz de saludarlo.

Carl Woodley

Presidente de la compañía Woodley en el negocio del pulido de diamantes.



Él es igual que su abuelo.

Georg von Siemens.

Director Honorario del Banco Bamberger.



Aún es sólo un humilde comerciante

...
ha
ha



No estoy ahí ni por asomo

La compañía no fue fundada hasta mi generación, así que si tú estas hablando de empresas yo pienso que el Amo Woodley es el más calificado

Porque no ha sido mucho desde que he sucedido como un Conde, el Conde Phantomhive es el más experto aquí.

No
podemos
ser descui-
dados Sr.
Phelps

ha
ha
ha



Recientemente las
Grandes Industrias
en mi país, tales
como las fábricas
de acero y las de
construcción naval
han estado mos-
trando un creci-
miento. El banco
está pensando en
aportar nuestra
fuerza para
estas causas

En estos
momentos
no somos
competencia
para Ingla-
terra, pero
seguramente
les demos-
traremos que
podremos
alcanzarlos

Particular-
mente la
tecnología
para pulir
diamantes
será apoyada
por las Grandes
Industrias
desde ahora.
Sin duda
se convertirá
en una
importante
tecnología.

La
fuerza de
Inglaterra
es el tener
colonizado
a los países
con la pro-
ducción de
diamantes

Eh

Claro

Conde

te
importaría
presen-
tarme
también?

C...
Cierto

Este es
el Sr. Lau,
el Gerente
de la
sucursal
inglesa de
la Empresa
Comercial
de Shangai
"Kunlun"

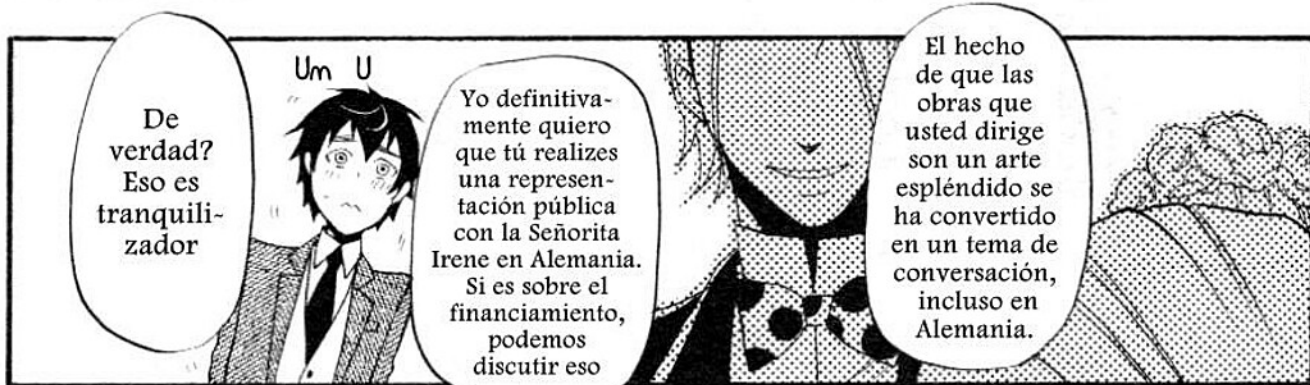
Patrick Phelps
Construcción Naval / Transporte Marítimo.
Empresa Línea Blue Star.
Ejecutivo de la División de Comercio



*comprime













Es que ...

Ah ...
No ...



Te desagrada?

"Conocedor de las palabras" eso es



Porque leí tu trabajo el otro día.

Oh?



Pero por qué me invitó aquí hoy?

... Um

Tal vez sea grosero preguntarlo ...



Como un empresario a quien le gusta mantener un seguimiento de lo último de la moda, veo muchas cosas ...

Qué hay de malo?



Fue una novela que apareció en el anual de navidad de Beeton

QUÉ !?

LEYÓ SEMEJANTE REVISTA DE POCA IMPORTANCIA



Yo
también
leo
Punch

Además,
mis socios
son personas
comunes

No tiene
nada que
ver con el
nivel social,
de acuerdo?

Así que
una revista
como esa es
leída incluso
por personas
con un alto
nivel social
incluyendo
al Conde

*revista satírica



Pero al
parecer no
fue realmente
popular

No tengo
intención
de escribirlo
de nuevo

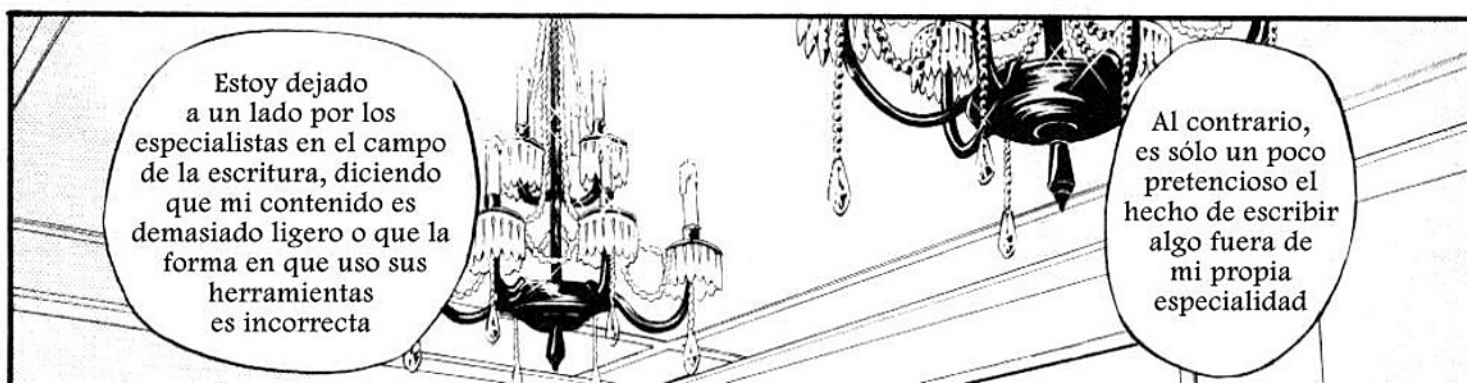


El personaje
principal en tu
trabajo está lleno
de ingenio y es
muy encantador.
Un nuevo tipo
de personaje
que nunca antes
había visto

DE
VERAS
!?



Piensas que
las personas
de un país
tan avanzado
admitirían esta
frescura de
escritura



Estoy dejado
a un lado por los
especialistas en el campo
de la escritura, diciendo
que mi contenido es
demasiado ligero o que la
forma en que uso sus
herramientas
es incorrecta

Al contrario,
es sólo un poco
pretencioso el
hecho de escribir
algo fuera de
mi propia
especialidad



Yo realmente quiero escribir novelas históricas, pero he sido rechazado por innumerables compañías diciendo que eso no se vendería



No es lo mejor el hacer este tipo de cosas después que logres un nombre para ti mismo?



Esta bien si ellos son los únicos en decirlo, tu objetivo de audiencia eran las personas comunes, verdad?

Así que mientras las personas comunes lo disfruten, esta bien



Yo realmente no puedo tolerarlo!



Si tú consigues autoridad, serás alabado en los altos cielos a pesar de que tu escritura pueda ser basura, que es a menudo el caso

Ya que incrementando tus rendimientos básicamente, consiste en tener mucho dinero, reputación y contactos.

**CORRECTO!!
EXACTAMENTE!!**



El escenario y las vestimentas usadas en tus presentaciones en el escenario han sido exquisitamente confeccionadas.

Naturalmente alguien como usted quien está en la vanguardia de la moda entiende la diferencia!



Incluso un principiante puede leer un libreto en voz alta!

No lo piensan así también?

Ci... Ciertamente.

Incluso en nuestra línea de negocios las obstinadas personas mayores causando problemas se lo han apoderado!

Yo realmente no voy a permitirlo!

ズキッ



Correcto, algún día...

Qué hay de eso? no vas a trabajar conmigo?

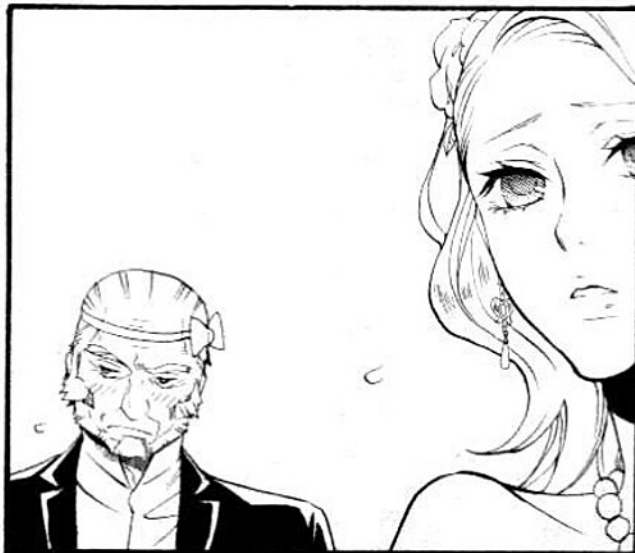
Me encantaría trabajar con un artista entendedor como el Conde sólo una vez

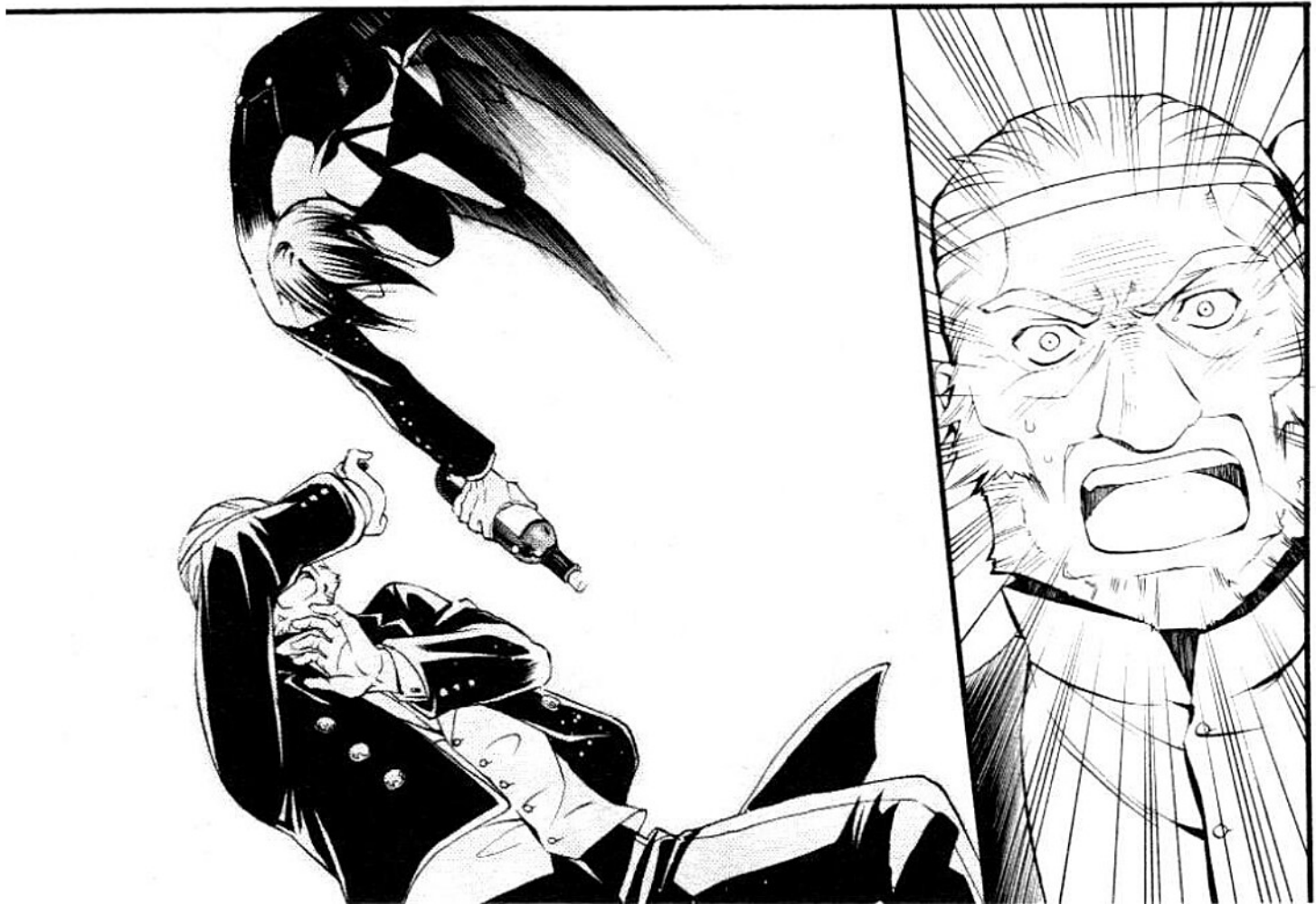
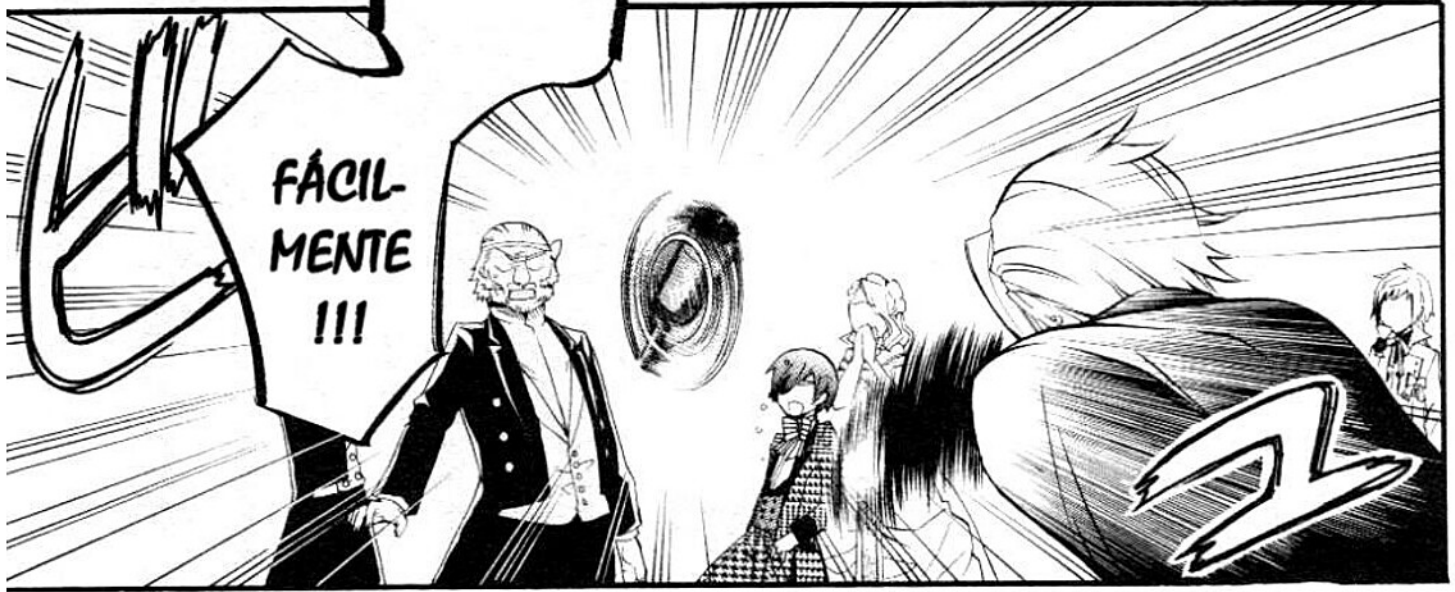


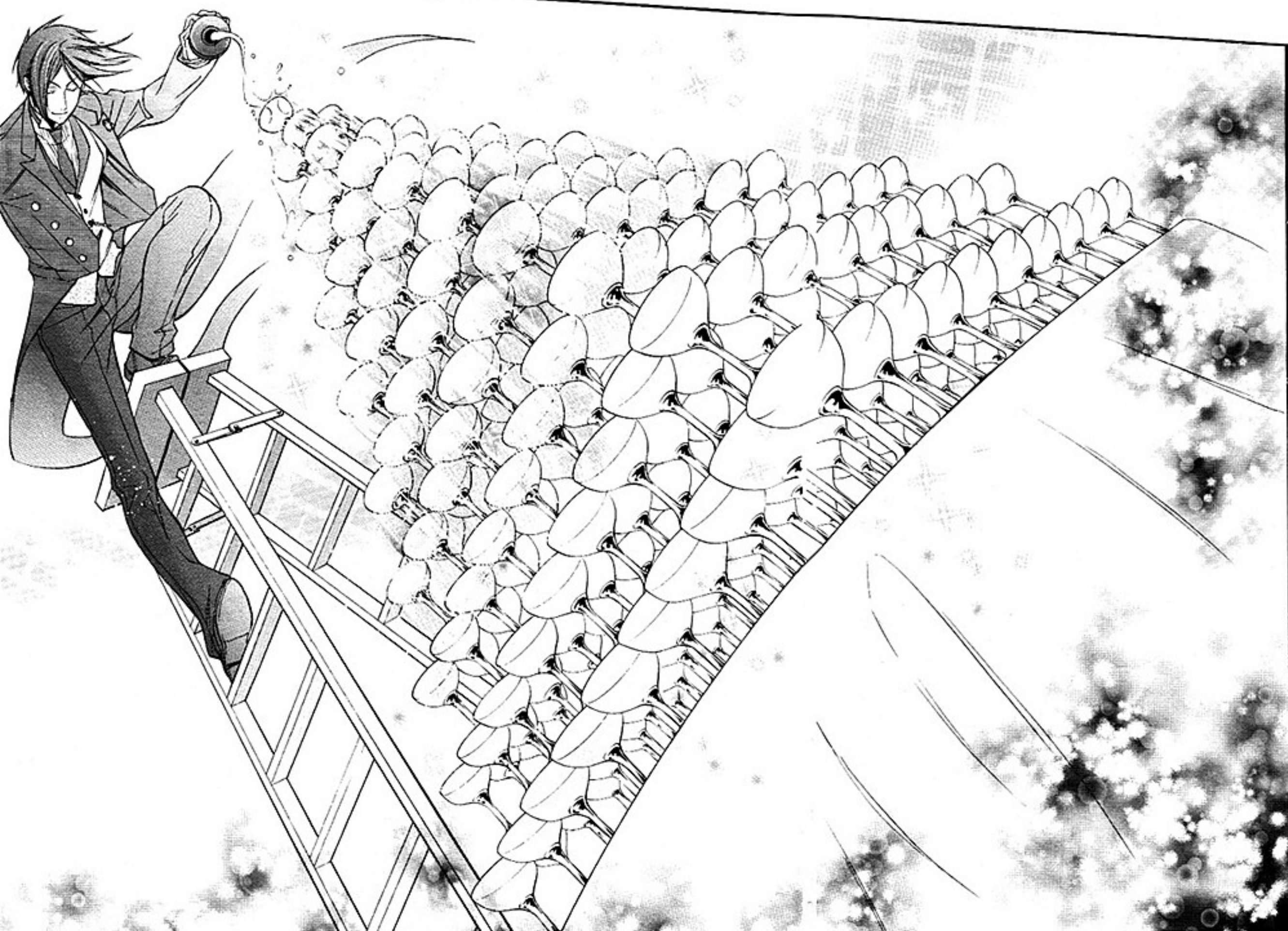
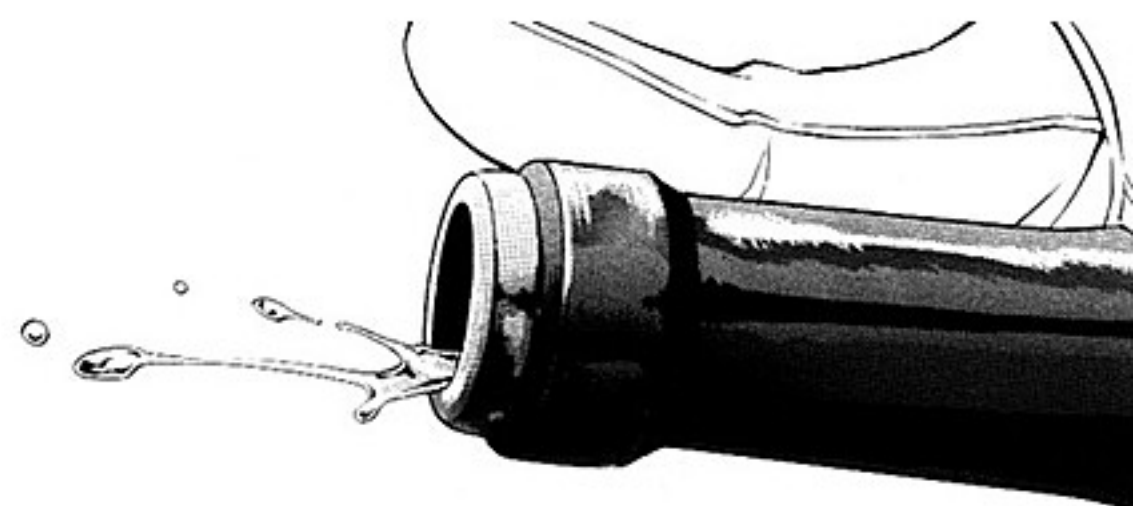
TE DNE QUE POR FAVOR TE DETUVIERAS!!

フ











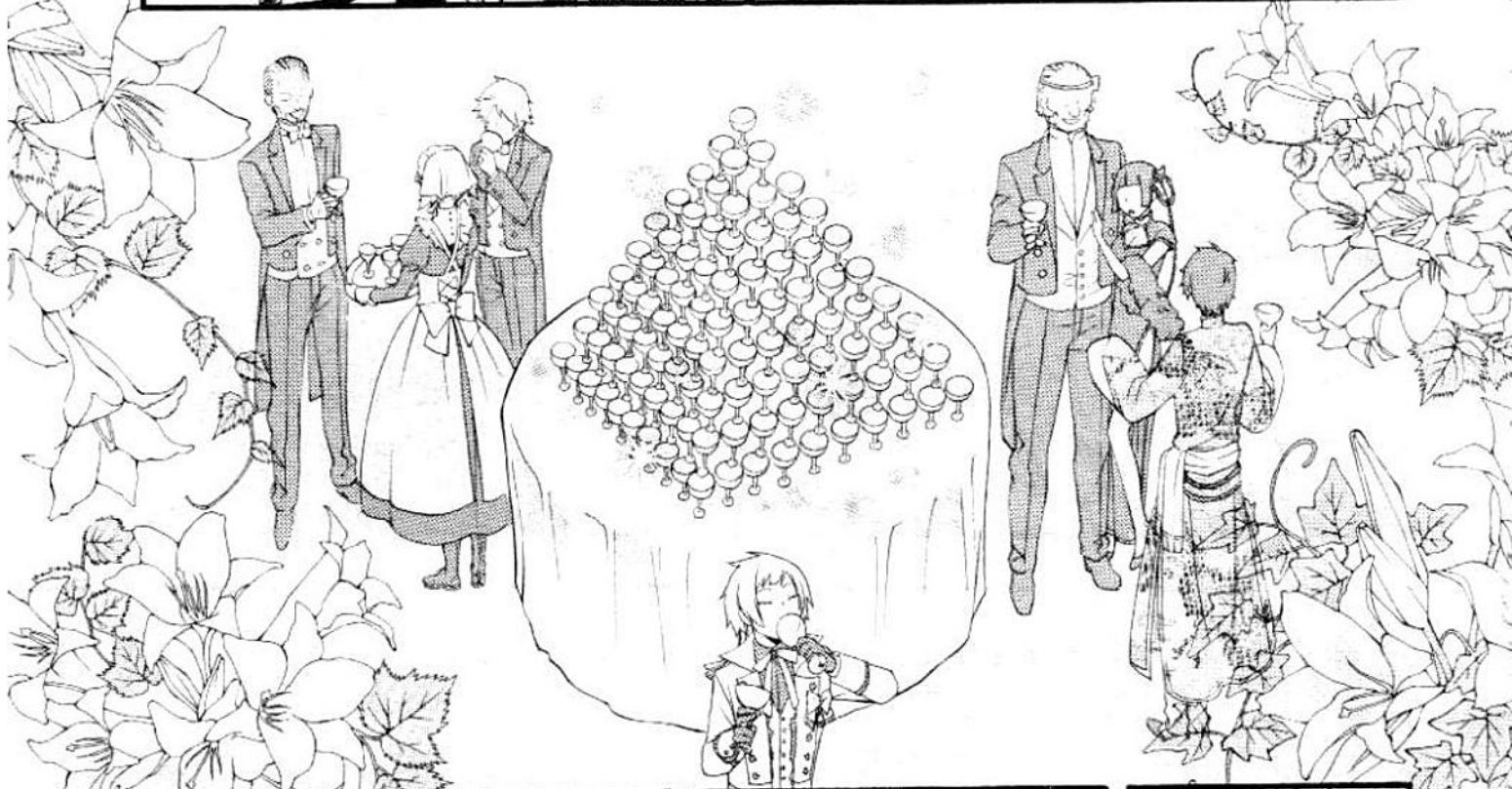
Hermoso,
lucе como
un árbol de
Navidad!

Cuando
lo hizo
...



Es un
fantástico
vino del
pueblo de
Purcari en el
Sureste de
Moldova

Damas y
Caballeros,
por favor
disfrútenlo.



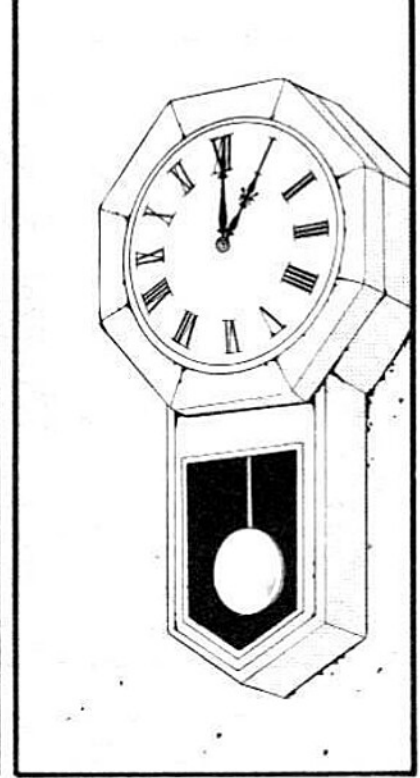


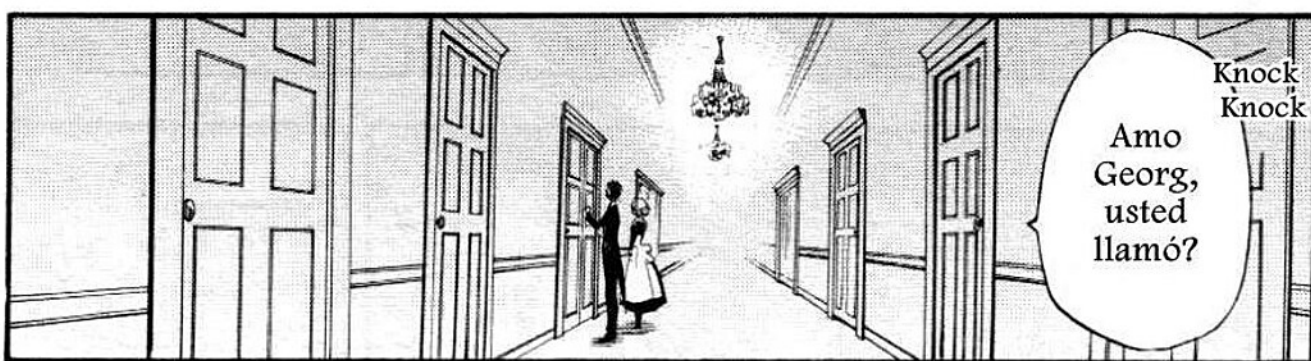
Aún así, mostrando cuan pequeña auto restricción se tiene... me pregunto si él es sólo un inmenso imbécil o si él no conoce para nada la vergüenza.

Por lo que se ve, él es un reiterado infractor.

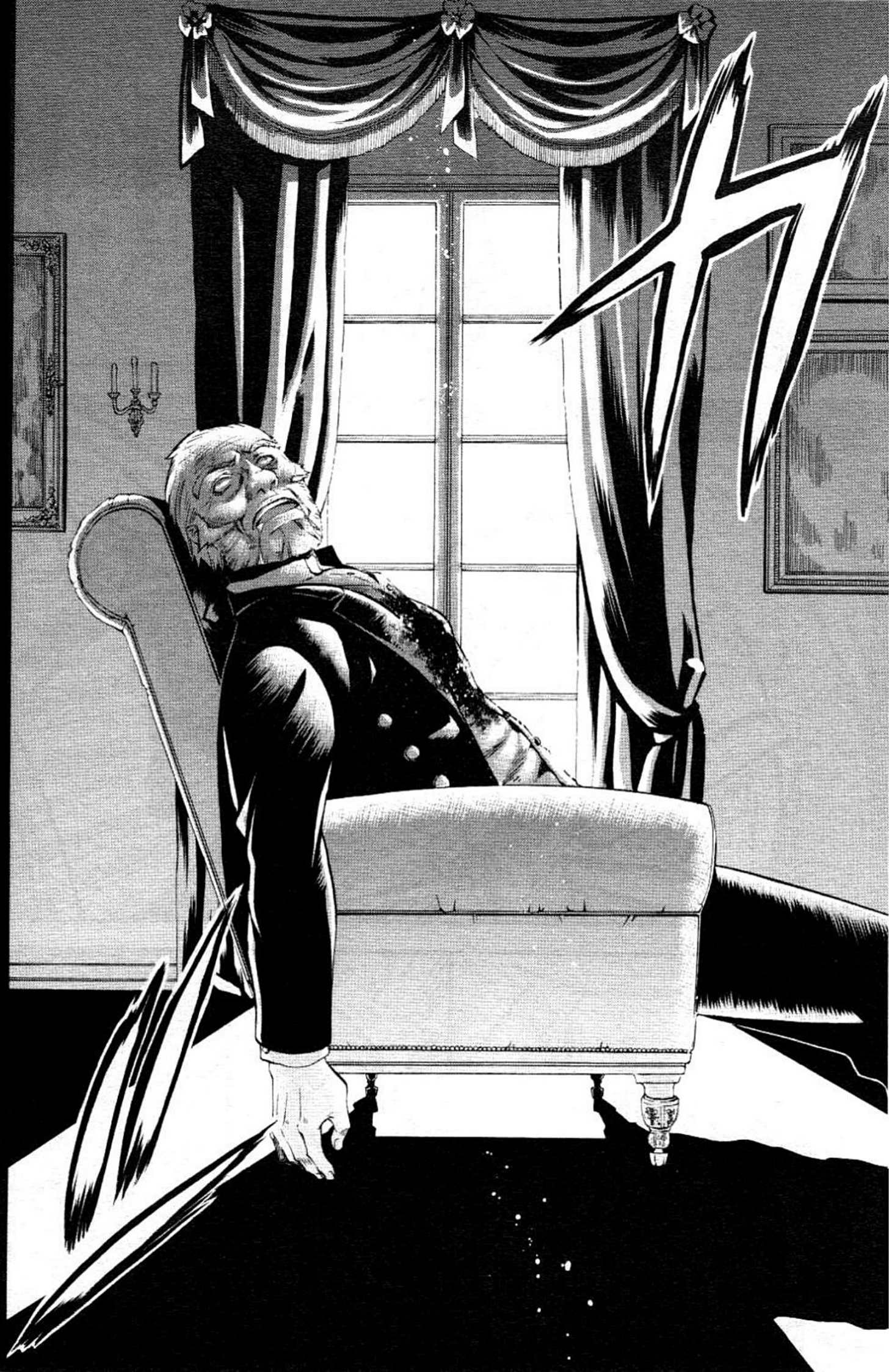














AH,
SR.
PHELPS
!!

Discul-
penme
!!!



K
Y
A
A
A
A
A

W
U
A
A
A



En ese
momento
ninguno de
nosotros imaginó...
No, posiblemente
no podríamos
haberlo imaginado,
que su muerte
era sólo un mero
preludio de las
cosas que
vendrían



Él
está
muerto
!!



Los arrolladores truenos y la lluvia torrencial fueron como una bendición interpretada por una orquesta de demonios.



Un horrible telón se levanta...

Se levanta el telón sobre el caso de asesinato en la Mansión Phantomhive.

RAW/TYPESSET: SPACECAT
TRANSLATION: ANN_CHAN
CLEANS/TYPESSET: JULIANA

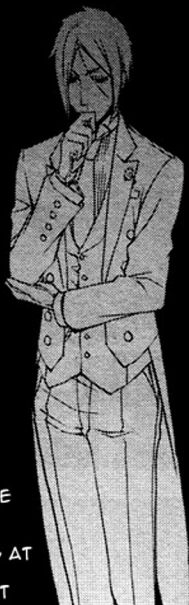
黒執事

KUROSHITSUJI

BY TOBOSO YANA.

WWW.BLEACHASYLUM.COM

*NOTE: JUST TO CLEAR UP
SOMETHING... ARTHUR'S SURNAME
IS NOT WORDSMITH. THIS IS JUST A
TERM USED FOR EXPERT WRITERS.
CIEL AND CO. CALL HIM "SENSEI"
WHICH IS USED IN THIS CASE AS
A WAY OF SHOWING RESPECT
FOR SOMEONE THAT HAS REACHED
A MASTER LEVEL IN HIS ART.
HENCE THE USE OF "WORDSMITH".



IF YOU USE
TWITTER AND
WOULD LIKE TO
KEEP UP TO DATE
ABOUT THE NEW
SITE THEN YOU
CAN FOLLOW US AT
TWITTER.COM/
BLACKBUTLERNET

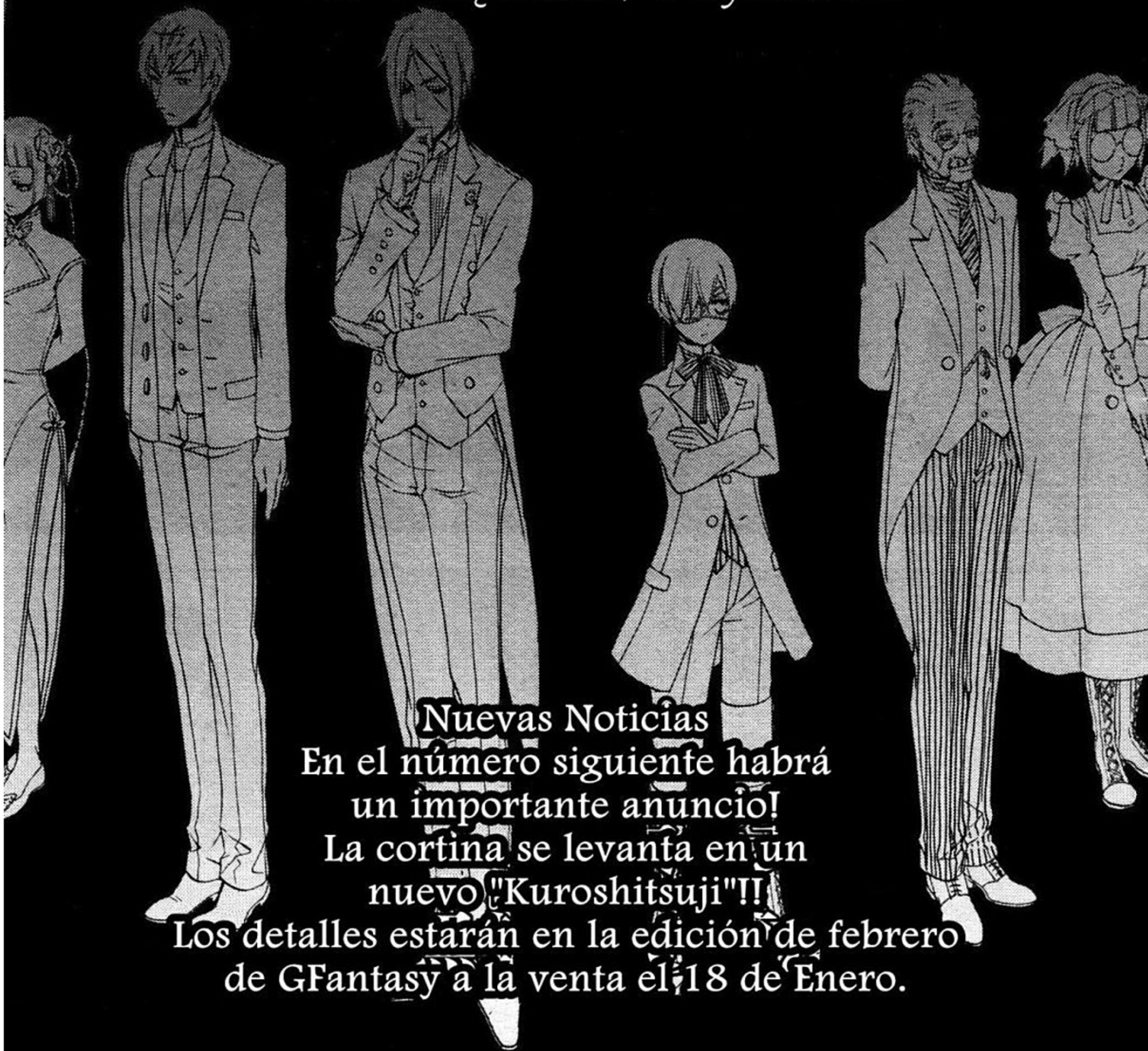
黒執事

クロシツジ

Cómo sucedió.

Capítulo 40:

Ese Mayordomo, Confinamiento



Nuevas Noticias

En el número siguiente habrá
un importante anuncio!

La cortina se levanta en un
nuevo "Kuroshitsuji"!!

Los detalles estarán en la edición de febrero
de GFantasy a la venta el 18 de Enero.



Él

...

*Él
está
muerto
...!*

Con la incomprensible muerte de Georg,
Sebastian está pensando...?

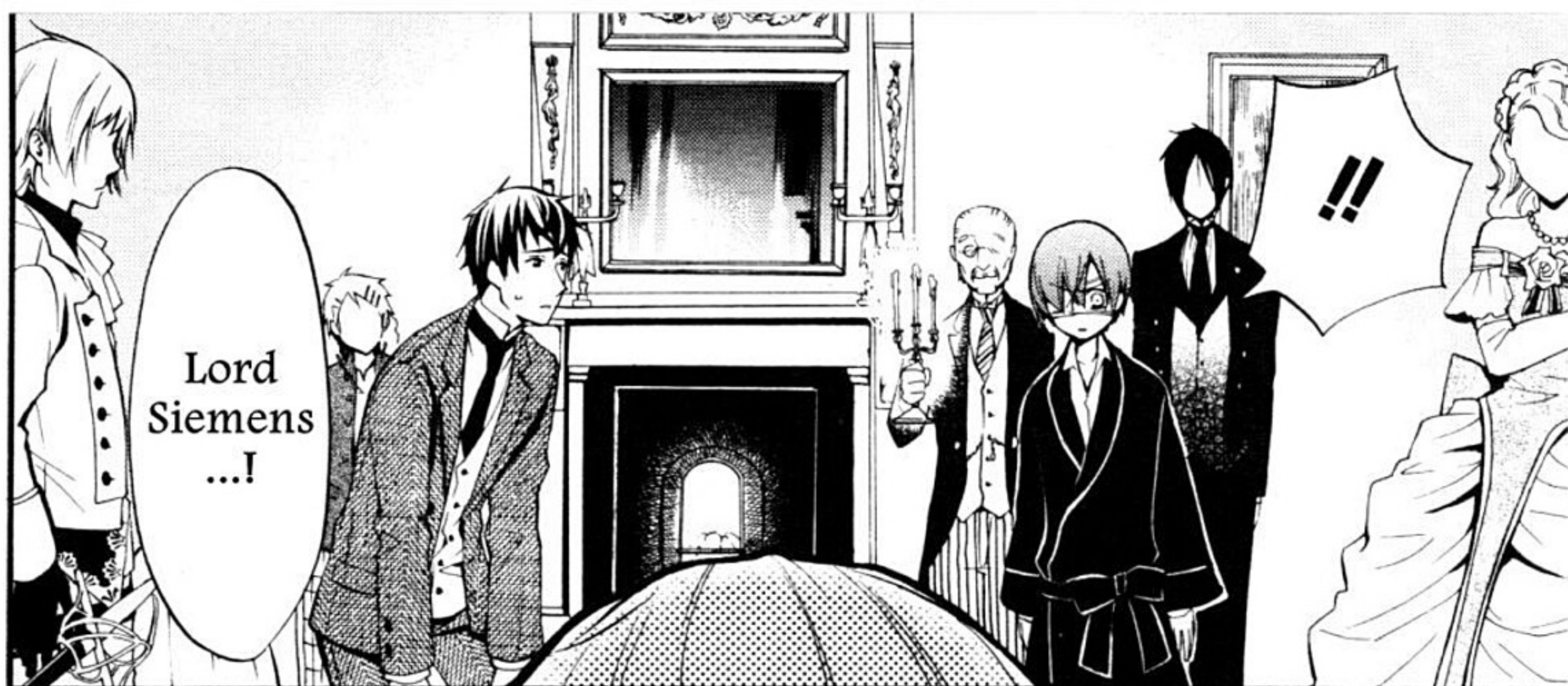


Oh
cielos
...



Qué
fue lo
que
dijiste?!





Aún si
apagamos el
fuego ahora,
ocurriría antes
de darnos
cuenta si
él se queda
junto a la
chimenea.





COMO
SI PUDIERAS
LLAMAR A ESTO
BIEN!! YO NO
VOY A QUEDAR-
ME EN UN LUGAR
DÓNDE SE LLEVÓ
A CABO UN
ASESINATO...

Esta bien
verdad,
todos
estaban
destinados
a quedarse
aqui de
todas
formas



ENTONCES
QUIERES
DECIR QUE
TAMPOCO
PODEMOS
IRNOS DE
AQUÍ!?

Por
qué estas
pregun-
tando eso
ahora?



Seguramente
estamos en
las costas
de una isla
desierta

—
En
efecto.



Ahora
que lo
mencio-
nas...



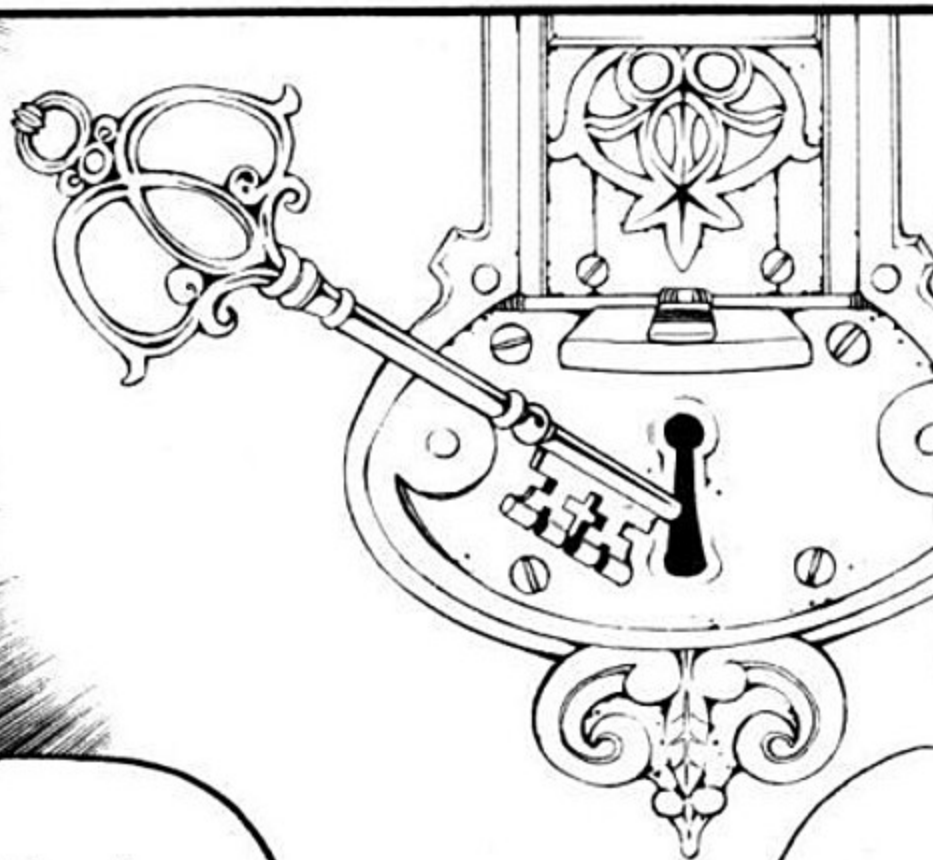
Tambien
quiere decir
que existe
una gran
probabilidad
que el
asesino esté
aún dentro
de la
mansión.



Si tú
piensas en
esto lógica-
mente, no
podría ser uno
de nosotros
el asesino
entonces?

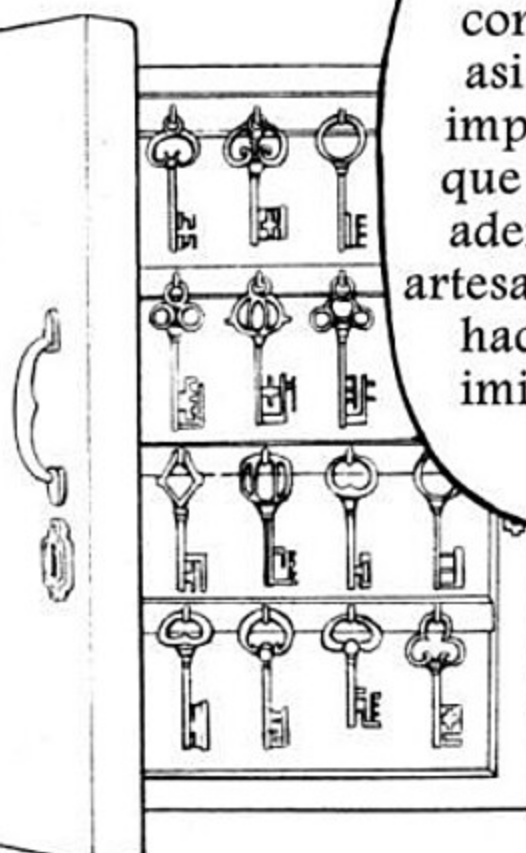
QU
...





Las llaves de esta mansión todas van con las cerraduras originales desde cuando esta mansión fue contruida por primera vez

Además, estas llaves todas han estado en una caja fuerte. La única copia de la llave que abre esta caja fuerte esta en posesión del mayordomo, o sea yo. Por lo tanto las llaves almacenadas ahí no pueden ser tomadas.



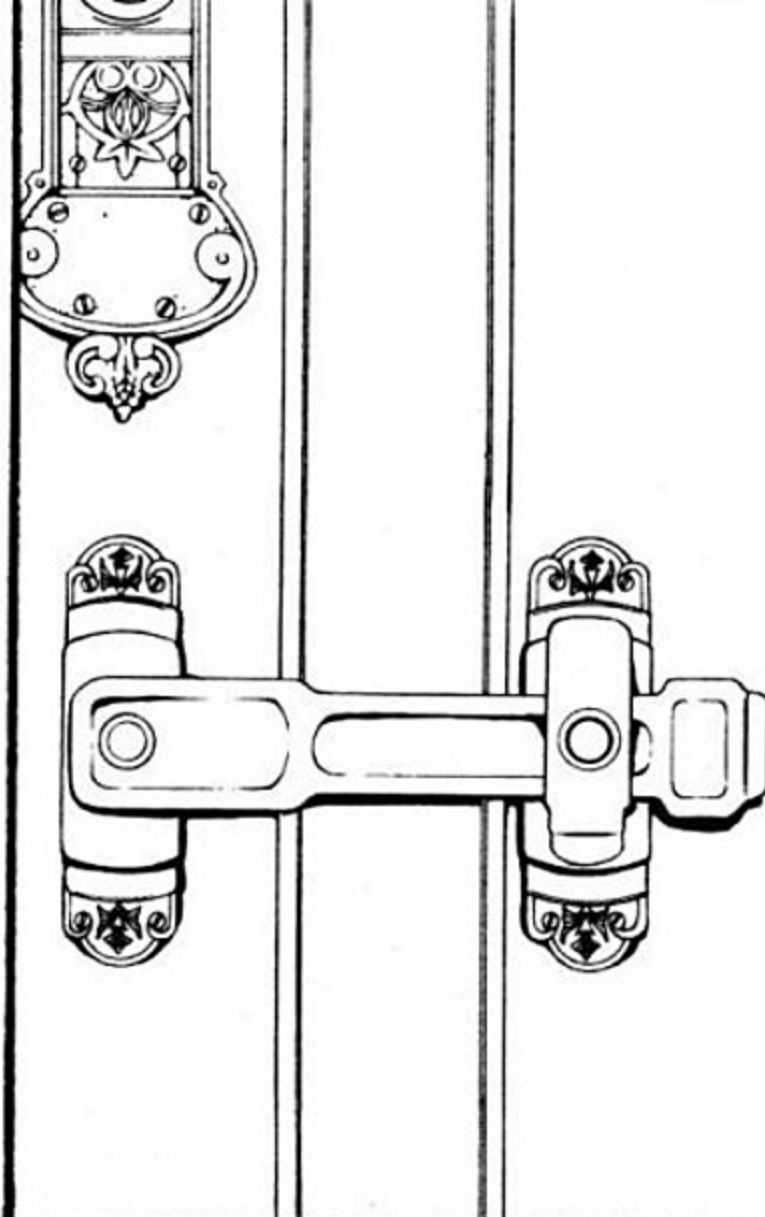
Hay piezas complejas asi que es improbable que alguien además del artesano pueda hacer una imitación.





En una situación donde la llave no puede ser tomada de la caja fuerte, existe la posibilidad de cerrarla sólo desde adentro.

En otras palabras ...



También, con el fin de que el cerrar la puerta por dentro sea simple, otra además de la cerradura de ahí también hay un pestillo adjunto a la puerta



Este es un asesinato en una habitación cerrada.





BOSTEZA
.....

Si alguien publica este tipo de crudo drama en una habitación cerrada ellos seguramente conseguirán querellas.



ABSURDO
... NO
ESTAMOS
EN UNA
NOVELA!

En efecto.



AH!!



No estas de acuerdo Sr. Conocedor de las palabras?

Eh
...



Eh?



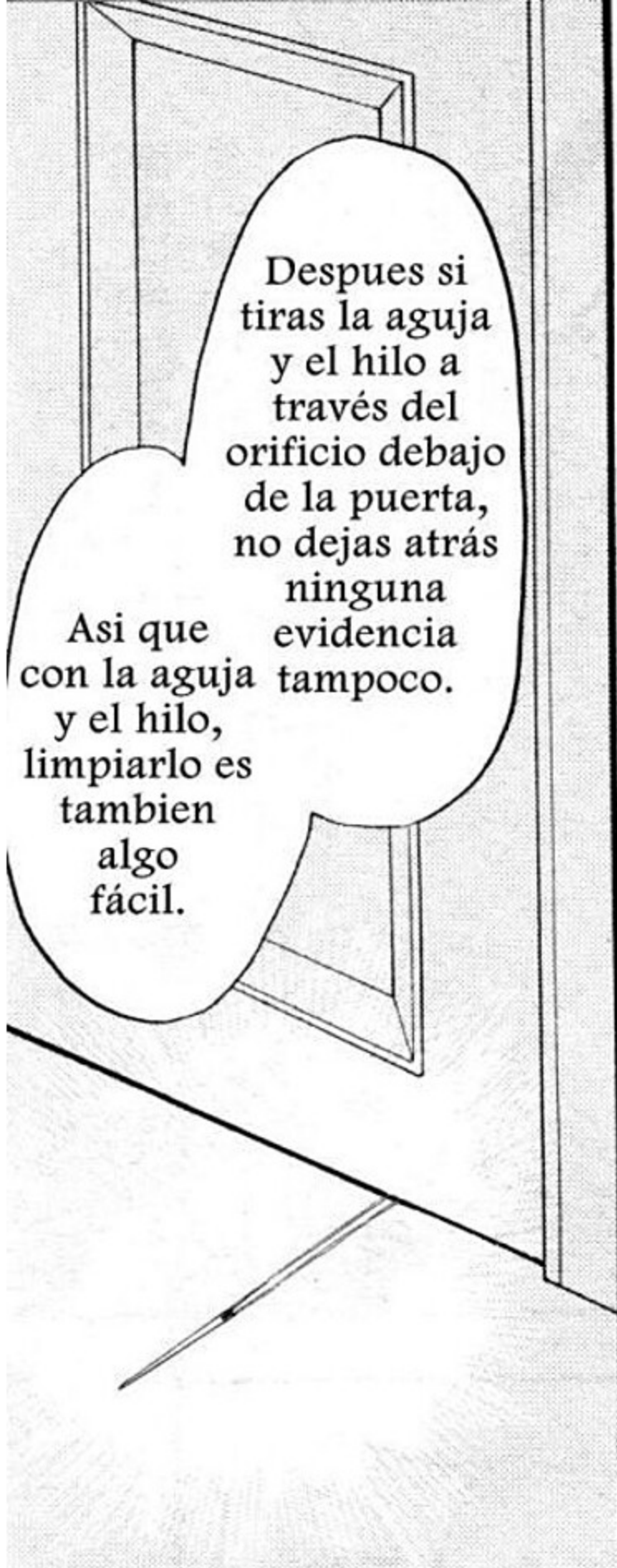
Una aguja e hilo.



Qué es eso?

Es verdad... seguramente si tú usas aquellas...






Despues si
tiras la aguja
y el hilo a
través del
orificio debajo
de la puerta,
no dejas atrás
ninguna
evidencia
tampoco.


Asi que
con la aguja
y el hilo,
limpiarlo es
tambien
algo
fácil.




El pestillo
bajará y
podrás ser
capaz de
cerrarla!



Eso seguro
explica el
asesinato de
la habitación
cerrada
pero...



Eso tambien
significa que
cualquiera
podría ser el
asesino...



Como sea,
el criminal
por supuesto
no está
buscando
escribir una
novela de
misterio,
es más como si
intentase crear
una realista
cortina de
humo.



En las
novelas de
misterio es
el truco más
viejo en los
libros, sin
mencionar
lo simple y
aburrido.



TÚ
TUVISTE
UNA PELEA
CON EL LORD
EN EL
COMEDOR
NO ES
ASÍ!

D...DE
ENTRE
TODOS
NOSOTROS,
NO ERES
TÚ EL MÁS
SOSPE-
CHOSO!

COMO
SI PUDIERA
MATAR A
ALGUIEN
POR ALGO
COMO ESO!!

NO
HAGAS
FALSAS
ACUSA-
CIONES
TÚ
VIEJO
!!

GRIMS-
BY



DEFINITIVA-
MENTE NO
FUIMOS
NOSOTROS!!
FUE ALGUIEN
MÁS!

YO
NO FUI
TAMPOCO
!!



Vamos a
calmarnos
y a escuchar
las coartadas
de todos
si?

Hey,
hey
ustedes
dos.

DE
TODOS
TÚ ERES
EL
ÚNICO
QUE...



Si ustedes
tienen una
coartada para
cubrir ese
tiempo están
a salvo.

En realidad,
para ser preciso,
fue entre el tiempo
en que Lord sonó la
campanilla de
los sirvientes y
el tiempo en que
el mayordomo y
compañía llegaron
a su habitación.

Lord
Siemens fue
asesinado
despues
que él se
retiró a su
habitación
...



Si recuerdo correctamente, después de la medianoche el alcohol se acabó y tuvimos que decirle al mayordomo que nos trajera un poco más verdad?

Si, yo lo traje alrededor de las 12:10 am.



Cierto! estuvimos juntos todo el tiempo antes que comenzara la conmoción



N-Nosotros los sirvientes estuvimos todos juntos limpiando!



Eso quiere decir que...



En primer lugar, ninguno de nosotros sabía en cual de las habitaciones se quedaría Siemens.

Para encontrarlo en una mansión tan grande tomaría algo de tiempo verdad!?





Ciertamente
yo soy el único
quien no tiene
una coartada,
pero no tengo
ninguna razón
para asesinar
a Lord.

OOOH?
es eso
asiiiiii?



¿
Qué
?



La
mayor de
las razones
para alguien
el asesinar a
otros son
razones incon-
cebibles
para otras
personas

No
importa
cuantas veces
un genio
científico lo
estudie, la
psicología de
una persona es
algo que no
puede ser
comprendida
por otra.



Bueno tú
no dirías
que no hay
ninguna
razón en
absoluto
o si?





Seguros
que nos
permitan
salir vivos
de aquí.



Y no
podemos
salir hasta
que esta
tormenta
se calme.

Bueno
esta mansión
está actual-
mente bajo
el control
de un asesino
sabes?



Qué
...
quieres
decir
con
eso?



Ah
Bueno
entonces
...



Qué
pasa si
todos somos
"amordazados"
antes que
la tormenta
se calme?



Pero
él es
aterra-
dor...



Si eso
los hace
sentir
mejor,
adelante.



Confina-
miento!?

Bueno entonces, lo mantendremos vigilado mientras asista a su...

Eso no se hará.

Pero si vamos a confinarlo no puede ser en su propia habitación.

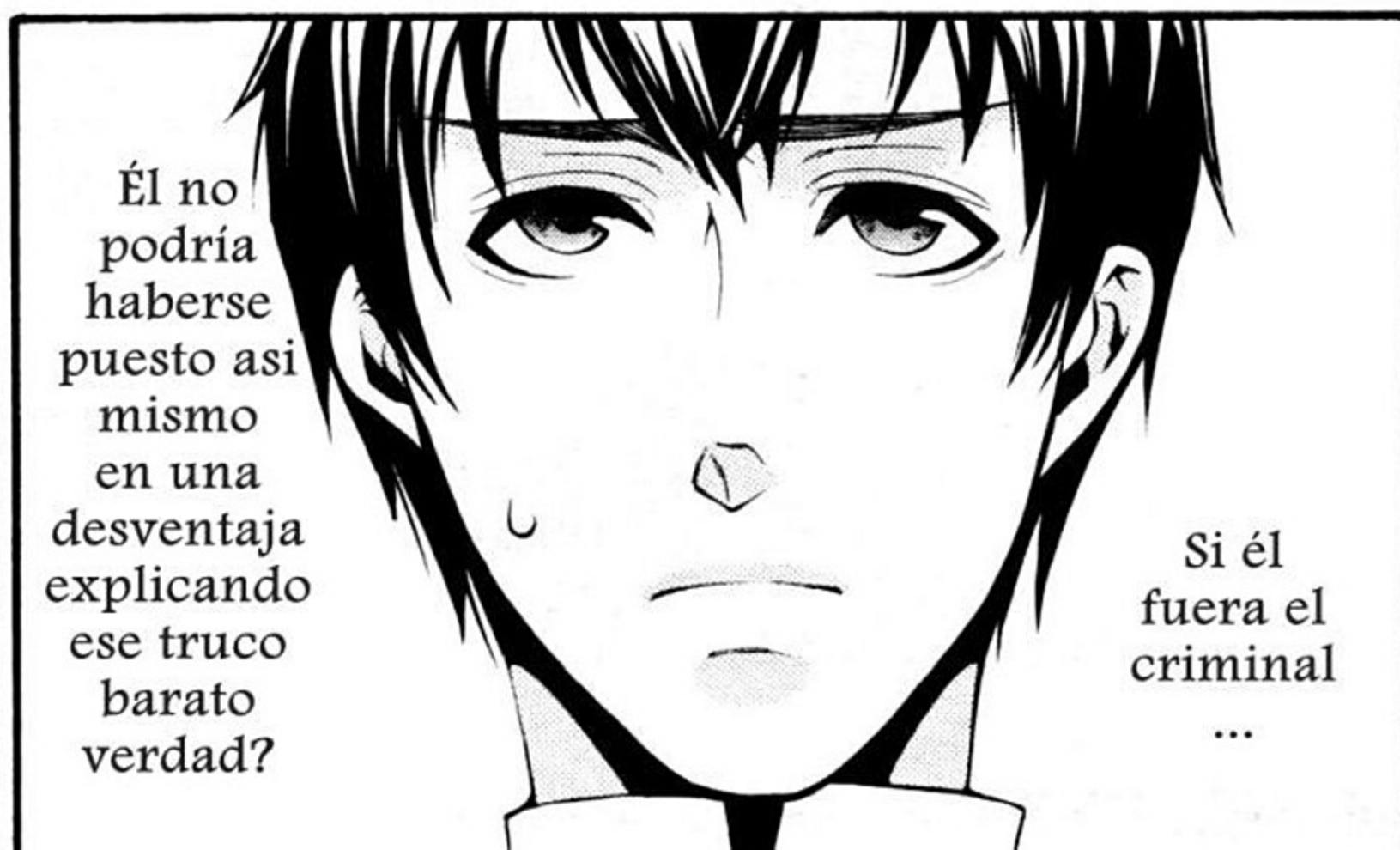
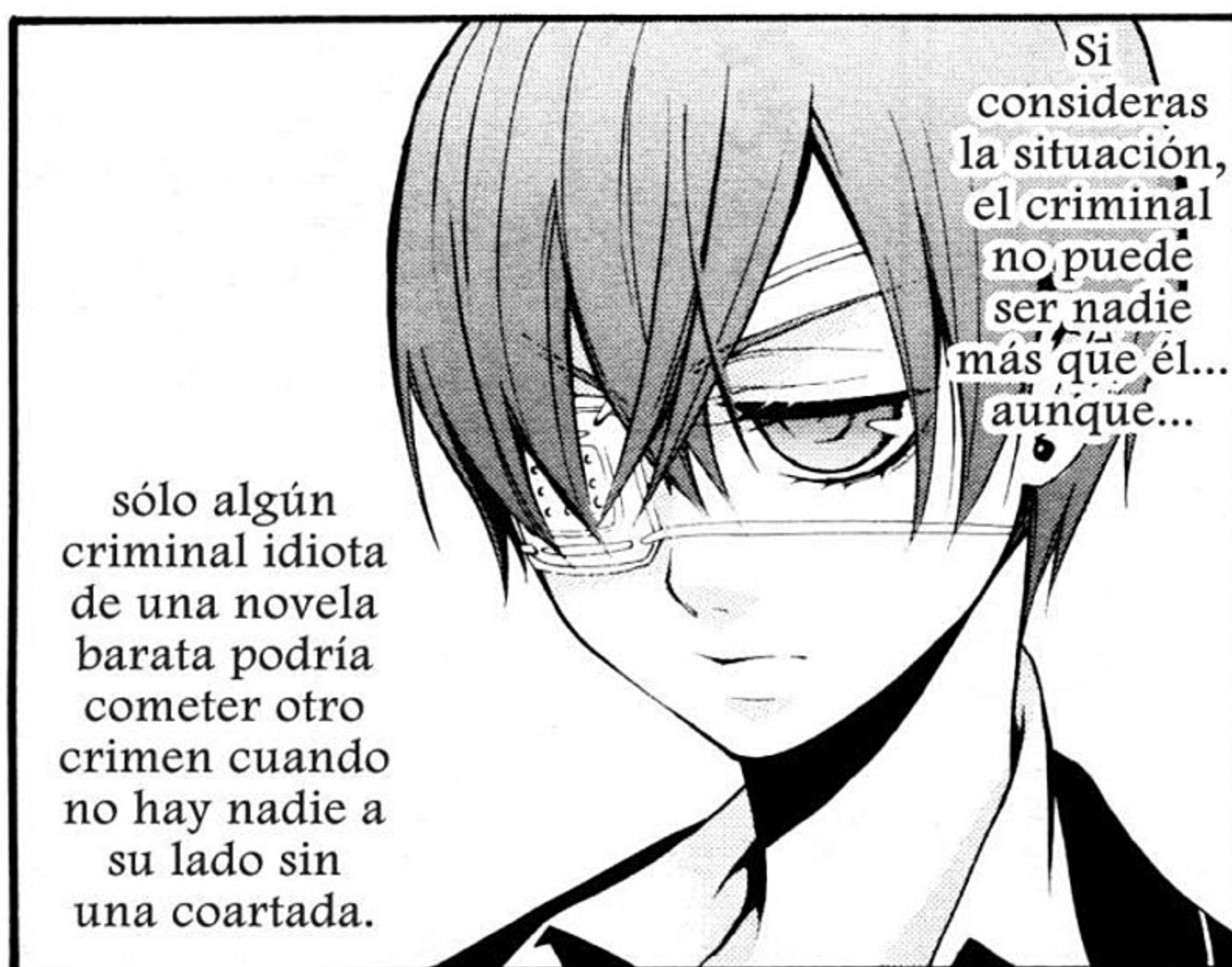
Las habitaciones de los nobles en general tienen construidas en ellas algún tipo de ruta secreta de escape.

Mi habitación también las tiene.

Entonces en otras palabras, sería mejor si uno de los invitados pudiera quedarse con él y vigilarlo.

NO, GRACIAS! COMO SI PUDIERA DEJAR A IRENE POR SI SOLA!!

Viendo que ustedes podrían ayudar al Conde a escapar, verdad?







podría convertirse
en algo como esto
...

Qué
molesto
giro de los
acontecimientos.

Sheesh

Si en
efecto.

CLANK



Ya que soy el secretario "oficial" de la Reina~

Y ya que las cadenas son largas pueden pasarlas por debajo de la cama, sólo para asegurarse que ninguno huya.



Por cierto, la habitación que preparé para el Sr. Phelps era la habitación al lado del antes mencionado. Sin embargo él se rehusó a dormir ahí.

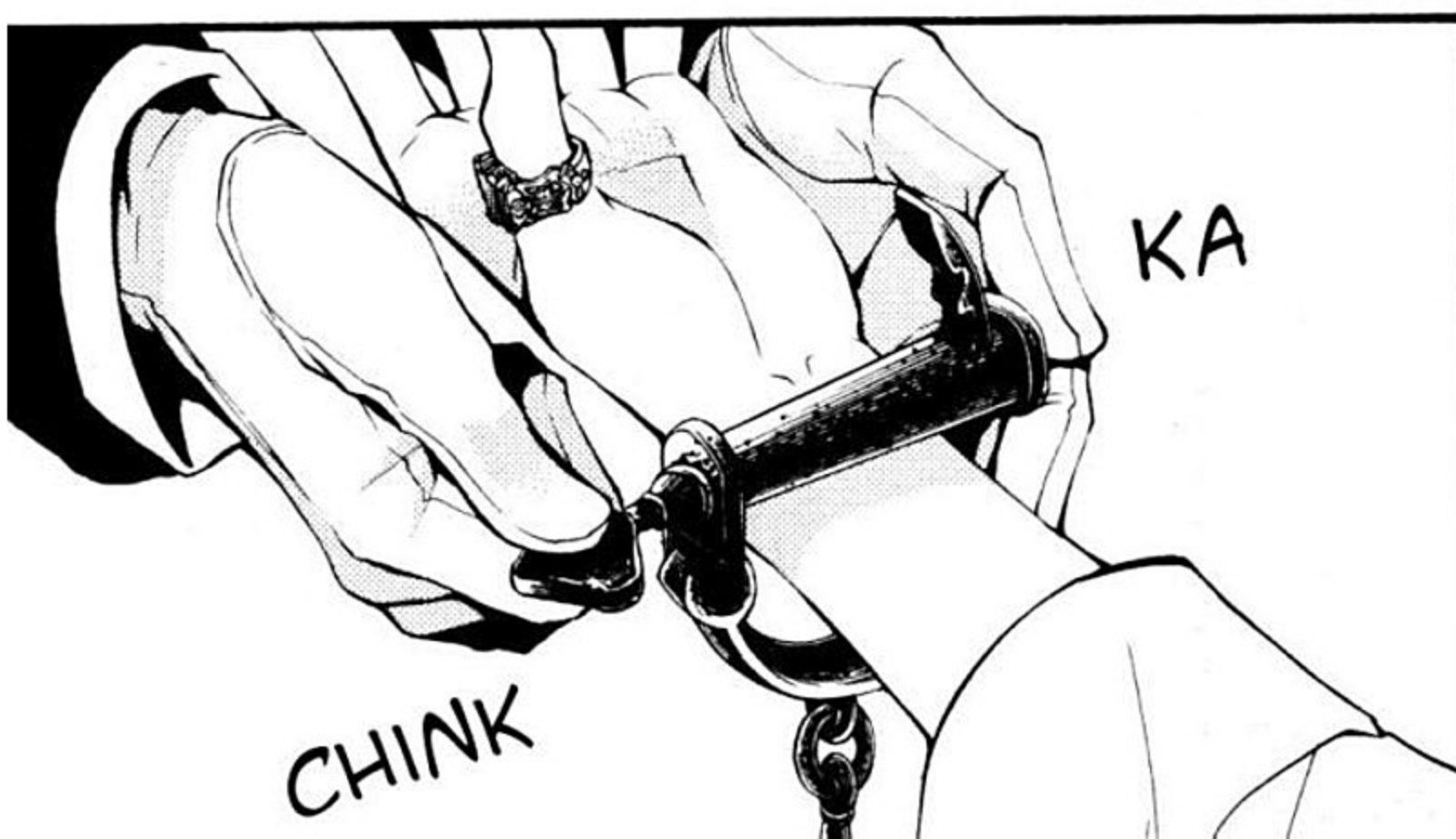


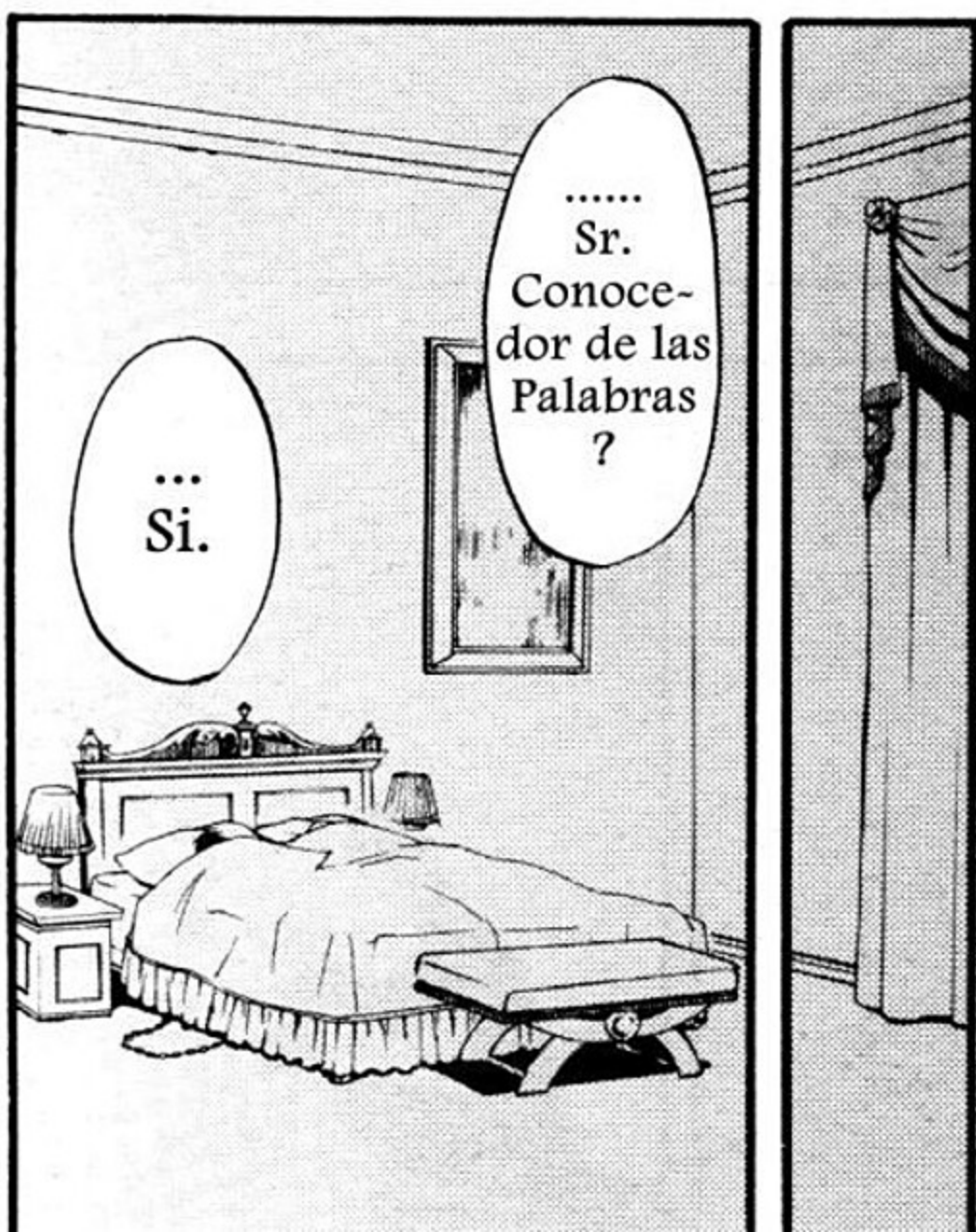
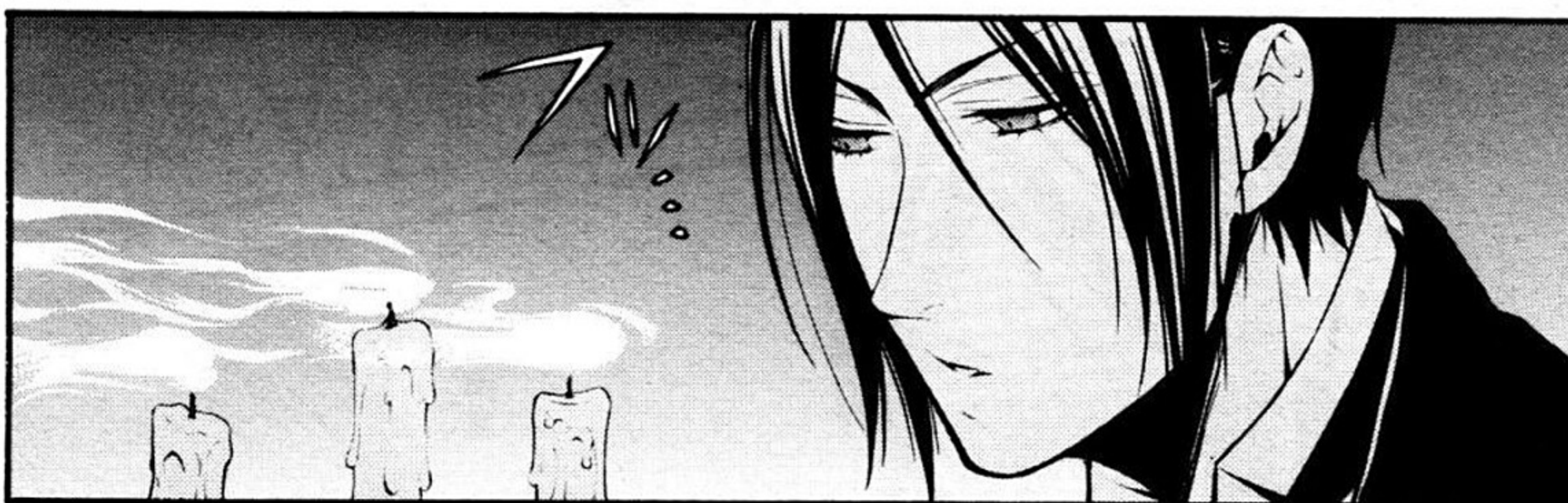
Yo quería asignarle una habitación de inmediato pero sólo la habitación del Joven amo estaba disponible así que lo llevé ahí.

Por favor perdóneme



*"Coque" se refiere a un tipo de combustible hecho de carbón, este produce muy poco humo al contrario del carbón real.











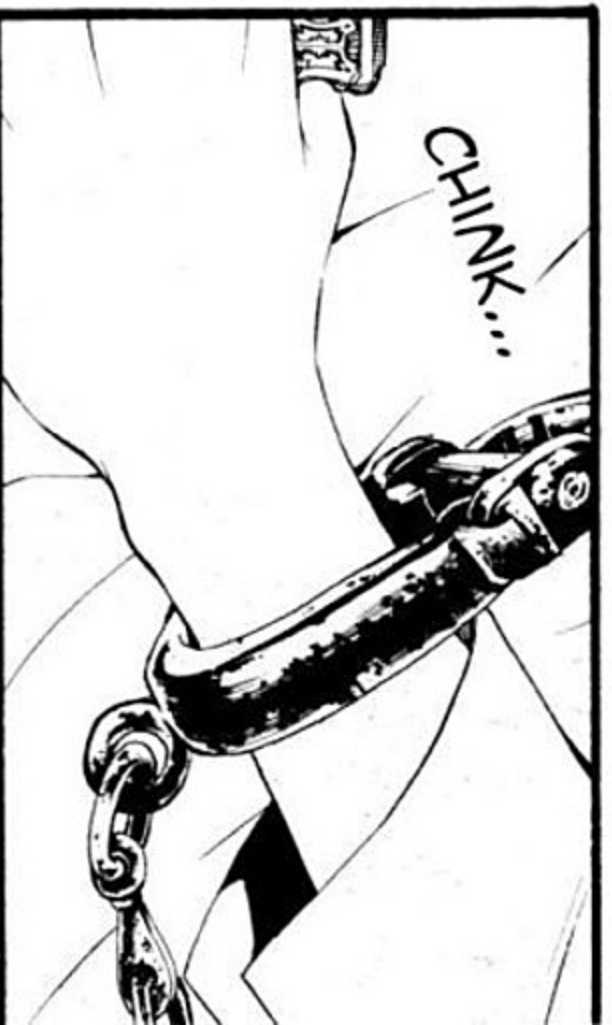
Creo que
la última
vez fue
cuando era
pequeño y
en una noche
tormentosa
como esta
...



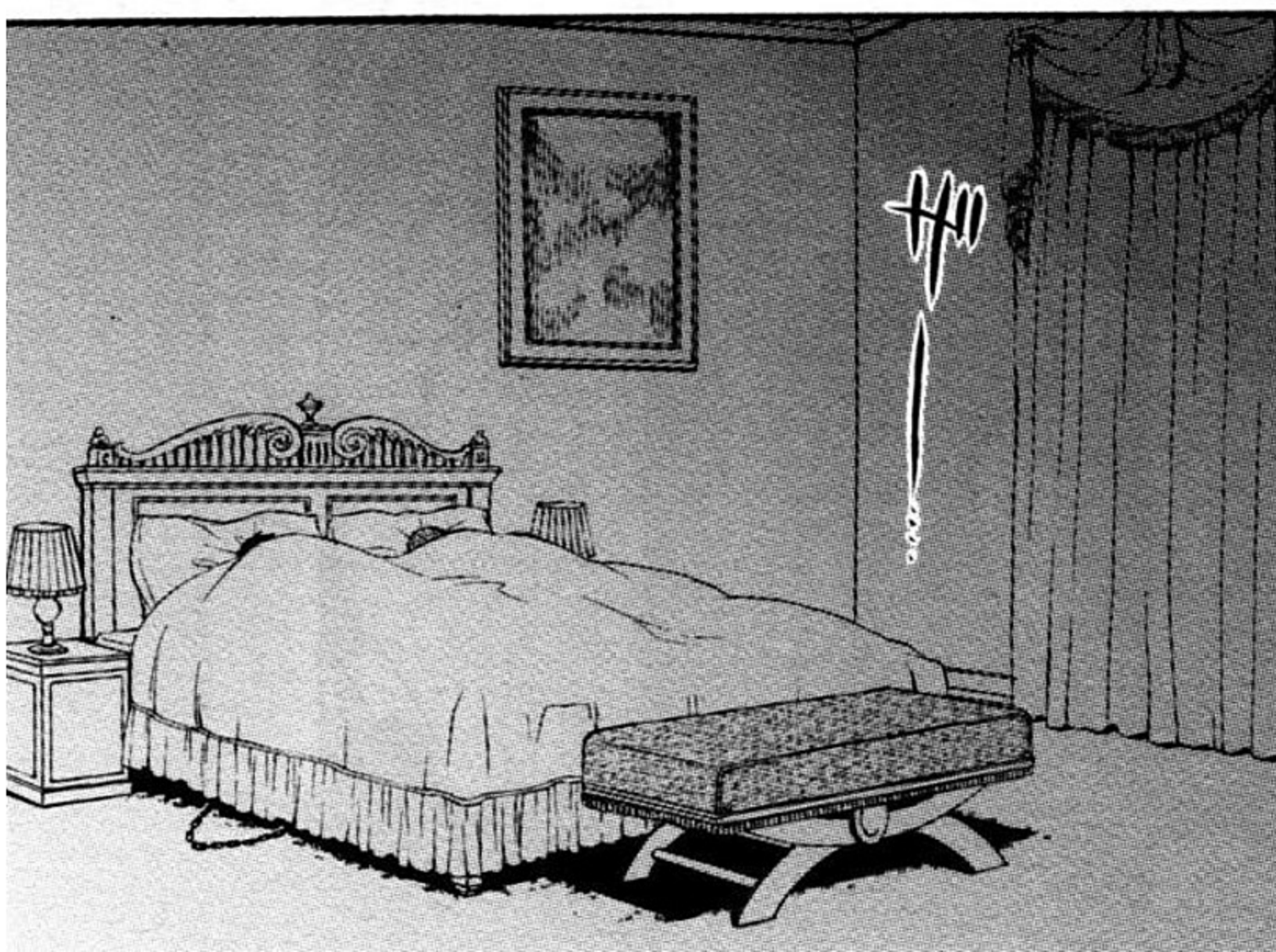
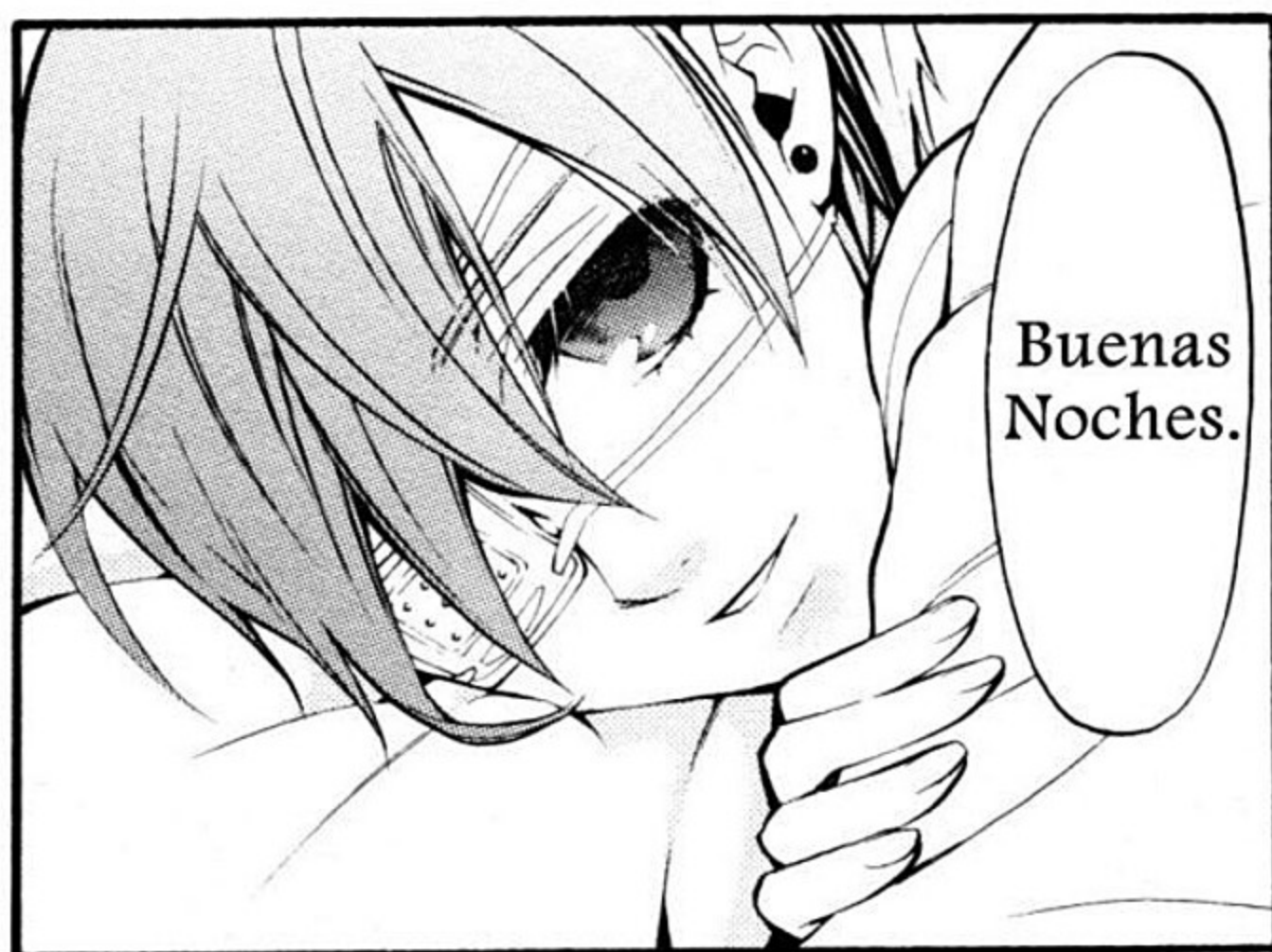
Los
truenos me
asustaban
asi que gatie
hasta la
cama de mis
padres.



Ahora
no hay
nadie
...



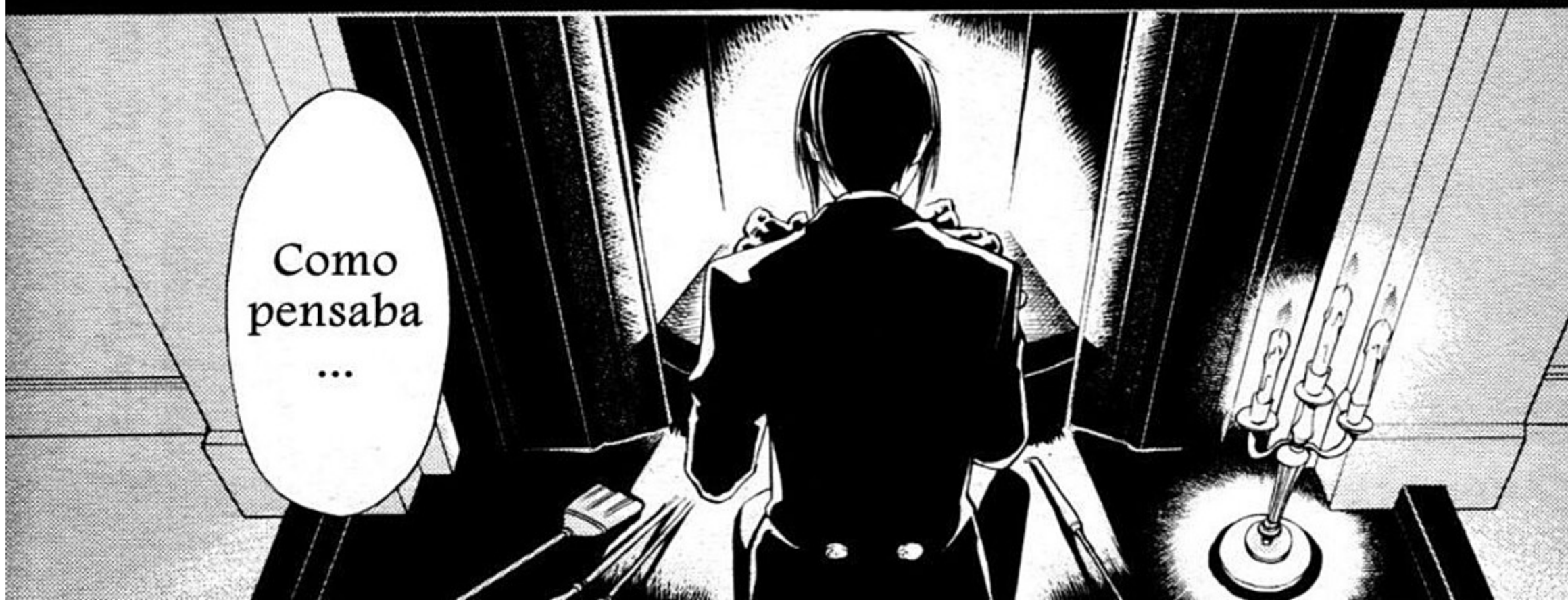
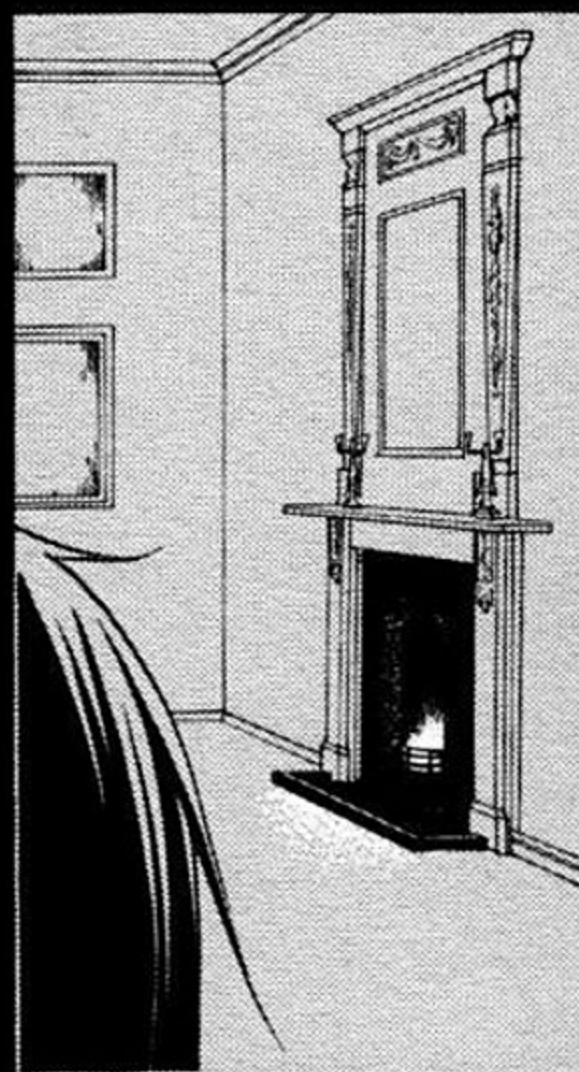








"No dejes
que los
coques en las
habitaciones
salgan"...
no es así.



Como
pensaba
...



Esto
es
|

FIN

黒執事
クロシツジ

極やうな

新作舞台
公演決定

想い無き
絶対白の刃

第41話 その執事 死亡

Capítulo 41

Ese Mayordomo, Muerto

La hoja absolutamente blanca y sin vacilaciones.

...rd

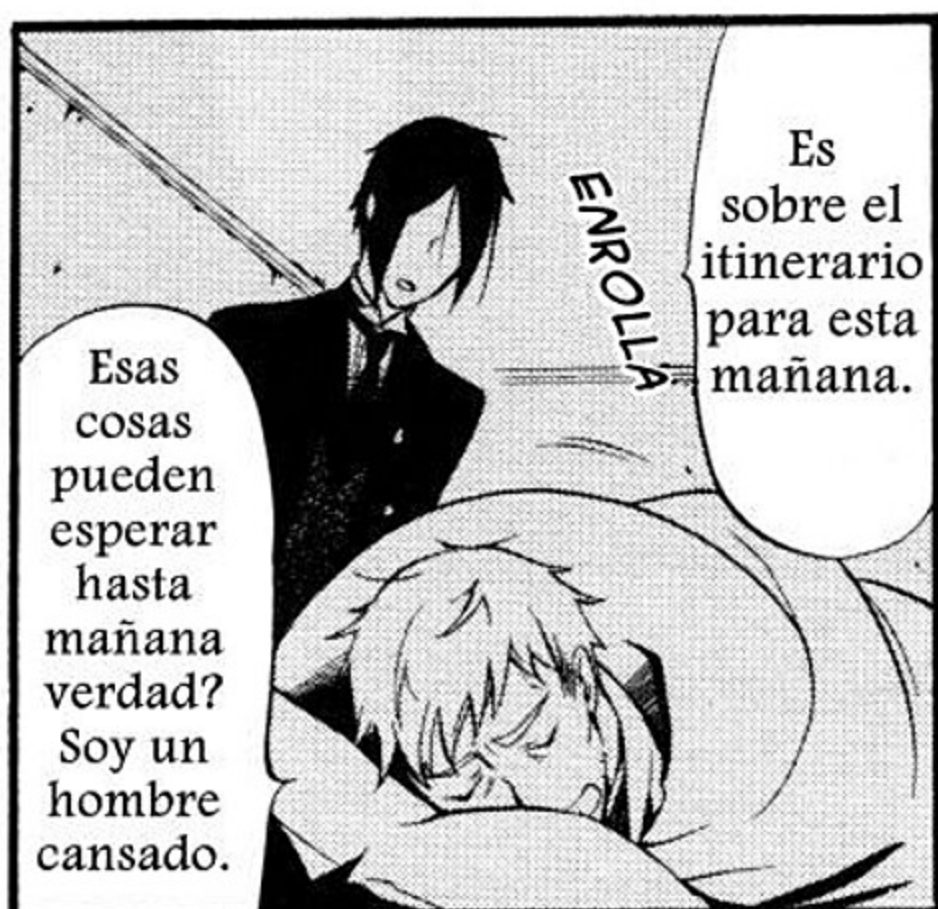
Bard!

.....

は

!!

La razón para despertar a Bard es?





Bien.

Ya lo enten-
dí.

Entonces
despues de eso,
hice abundante
curry y lo puse
en el horno, asi
que por favor usa
eso para la cena,
lo siguiente, como
un aperitivo, usa
los vegetales
cortados
para
...

HEY
HEY!

No puedo
enfaticar esto
lo suficiente,
por favor no
saques comida
como el pastel
de riñones.

He puesto
un pie de
arenque y un
quiche de
espinaca en
el almacén, asi
que por favor
tómalos.

Bueno
entonces,
primero es
el desayuno,
pero ya que
supongo se
realizará más
cerca de la hora
del almuerzo,
me gustaría
que prepararas
algo un poco
más espeso.

Es
verdad.

SWUP

Aún
cuando lo
digas uno
por uno de
esa forma,
Yo no soy
un registra-
dor!

Como
si recor-
dara algo
de eso!





Bueno entonces ya duermete, mañana tendrá un temprano comienzo.



Siiii
iiii

Por favor es la primera cosa que tienes que hacer en la mañana

está bien?

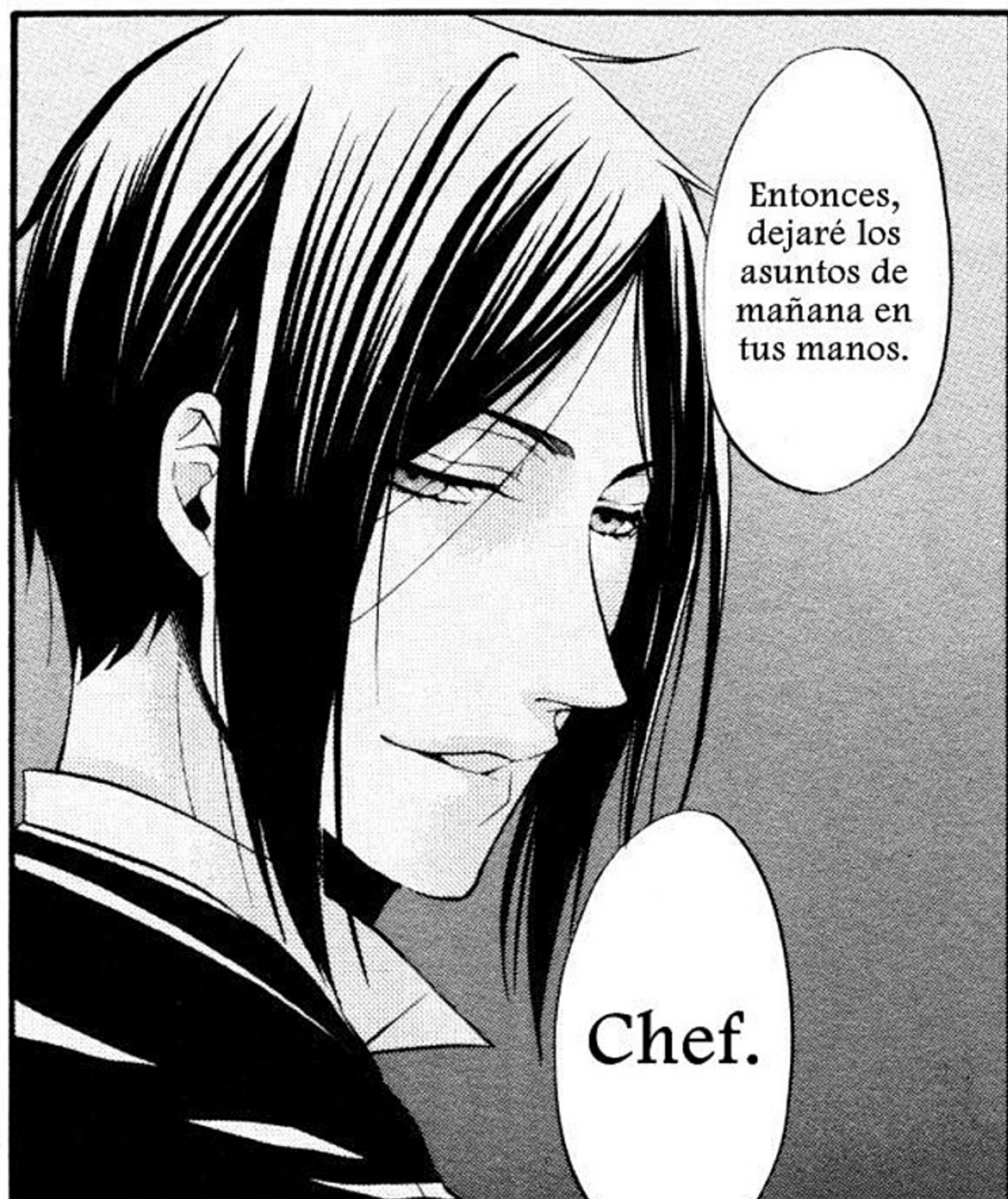


Finny, no podrás hacer tu trabajo en el jardín por un tiempo con esta tormenta que sigue. A partir de mañana quiero que cambies los coque de las chimeneas en la mansión.



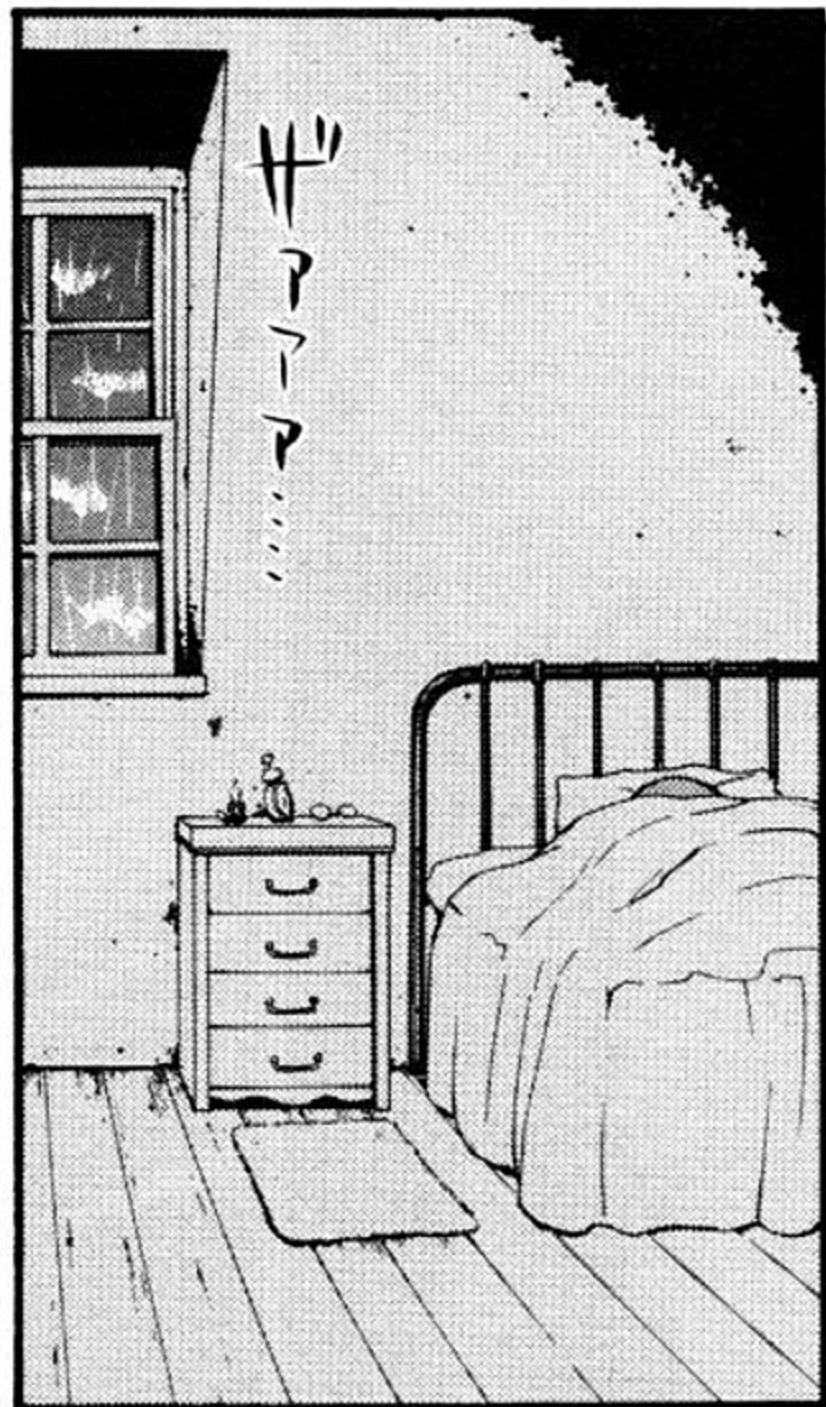
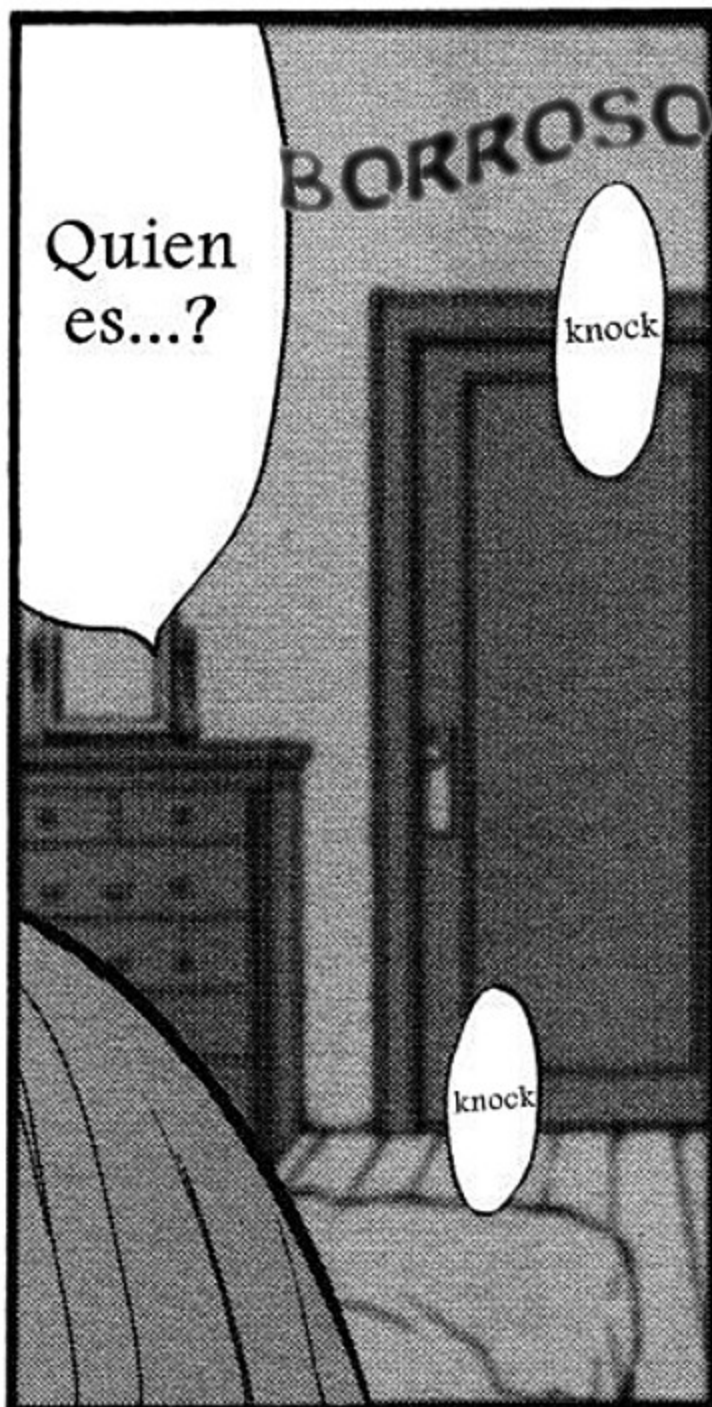
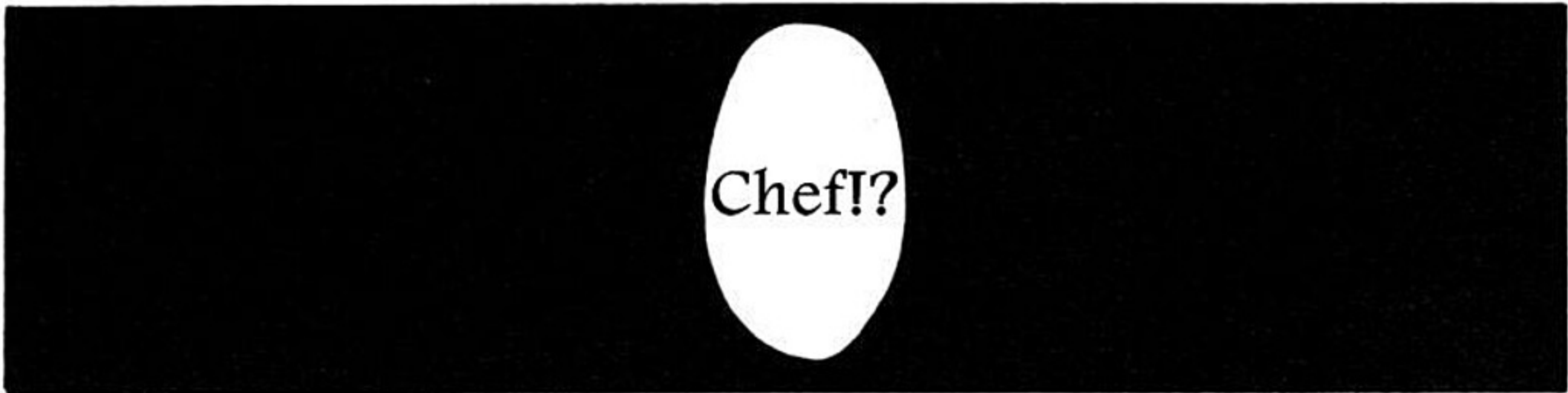
Lo haré
|

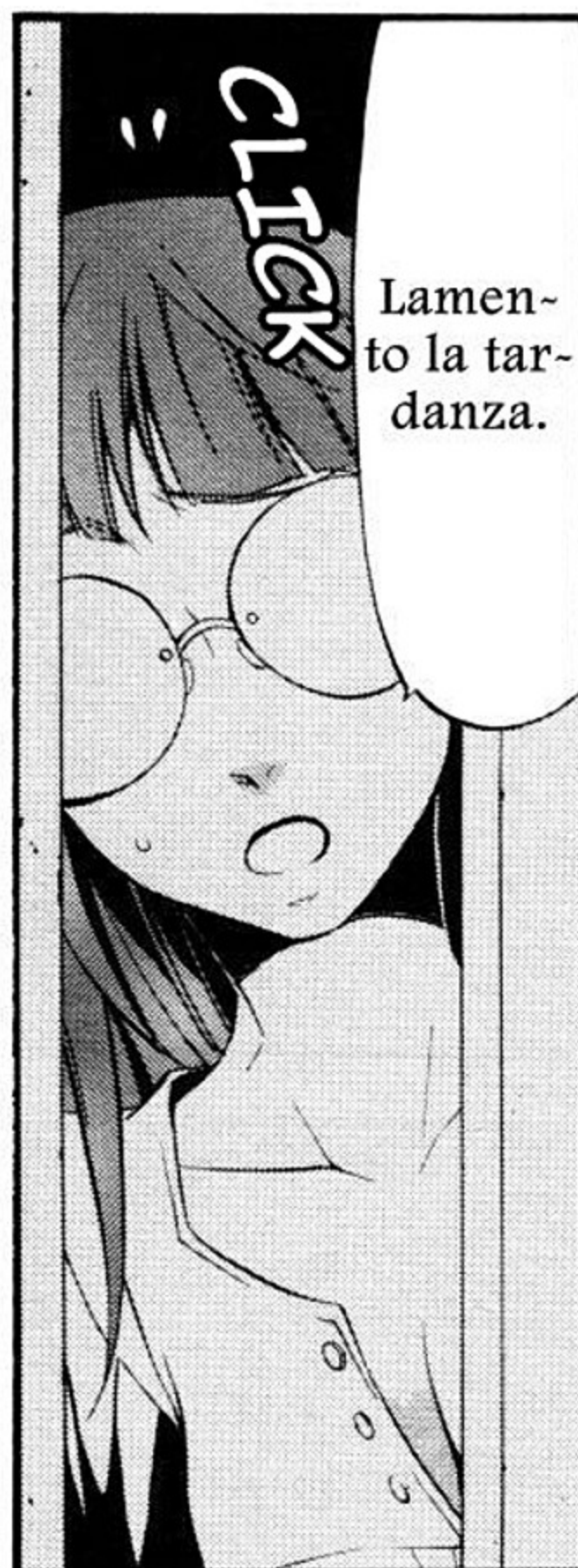
VOLTEA



Entonces, dejaré los asuntos de mañana en tus manos.

Chef.







TÚ NO PODRÍAS
VENIR A HURTADILLAS PARA
TÚ SABES-QUÉ

Hay algo que me gustaria que hicieras como primera cosa en la mañana.





S~
Si
Lo
haré

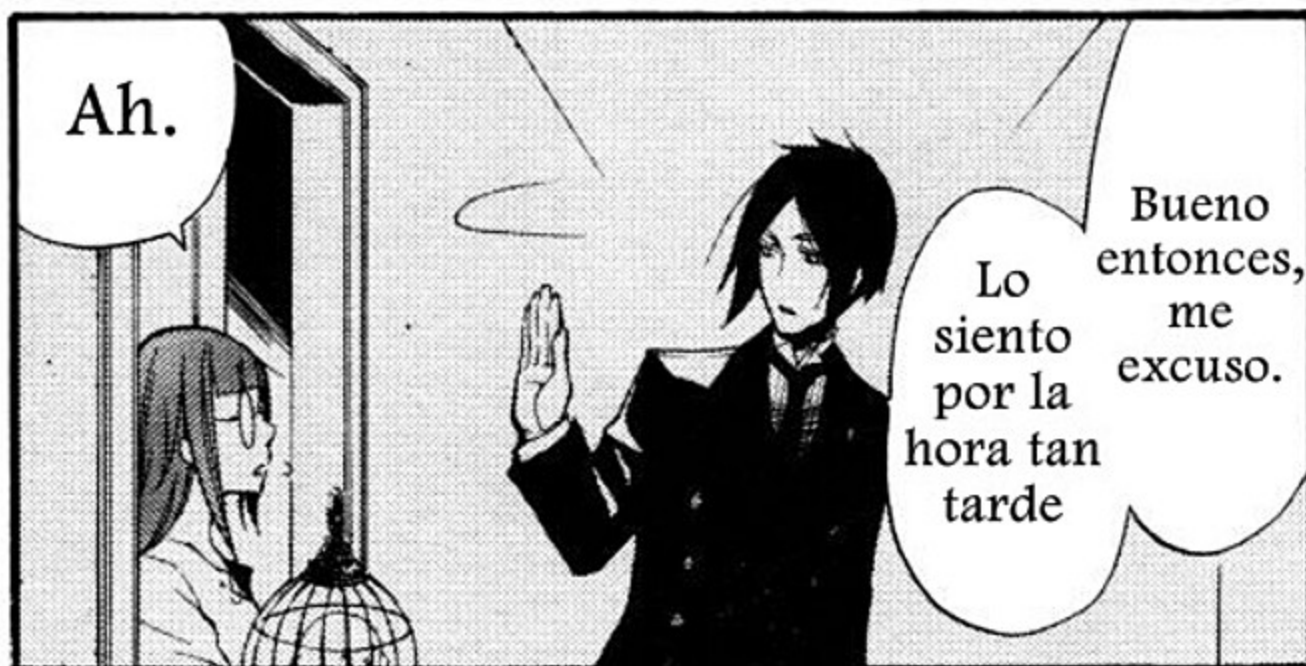


Eso
estará
bien?

Inmediata-
mente al
amanecer.



Oh,
y otra
cosa



Ah.

Bueno
entonces,
me
excuso.
Lo
siento
por la
hora tan
tarde

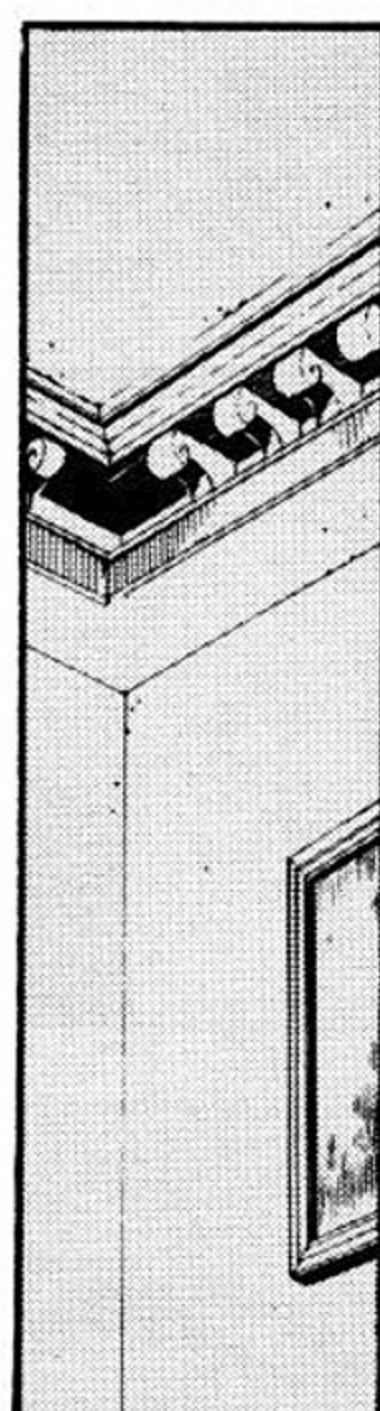


Ya
que tú
eres una
dama.



Huh?

Tú no debe-
rías abrir la
puerta tan
descuida-
damente
sin verificar
quien es a
estas horas
de la
noche.







Huh
!?

Almoha-
da?



Ya
dame la
almoha-
da.

CCCCC
CONDE!?
ESTABAS
DESPIER-
TO!?

U-UM
ESCU-
CHASTE

...



Es sólo
que me
gusta esta
almohada-

DETA GAER

Ton-
terías



Le
gustaría
tambien
una can-
ción de
cuna?

JE
JE



Supongo
que esto
es lo que
se dice la
cobija de
seguridad
del Joven
Amo?

黒執事



Vuelve ya a tu habitación.



Por favor discúlpeme



um... Conde? su carácter de repente es...

DE NINGUNA MANERA !!

NO DIGAS LO QUE QUIERAS ALGUIEN PODRÍA MAL-INTERPRE-TARLO!!

Si Si

bah



Aún cuando él antes no dijo nada sobre esto...





El Joven Amo se mantiene firme como la cabeza de la familia Phantomhive de esta mansión, pero él aún tiene 13 años

Él aún es un niño.



Para nada.

Me disculpo por haberle causado problemas



Sr. Conocedor de las Palabras.

Él debió haber estado conteniéndose



Usted no cree que el Joven Amo lo hizo Sr. Conocedor de las Palabras?




Es verdad

Es sólo algo natural para él estar intranquilo cuando ha sido involucrado en este tipo de incidente.



No
pienso que
el Conde
pudiera
hacer algo
como
eso.


Sí.



...
Muchas
Gracias.

APLASTA...

.....
Sr.
Cono-
cedor
de las
Pala-
bras.



Eh?

Estoy
realmente
contento
de que ellos
lo escogie-
ran para
vigilarlo

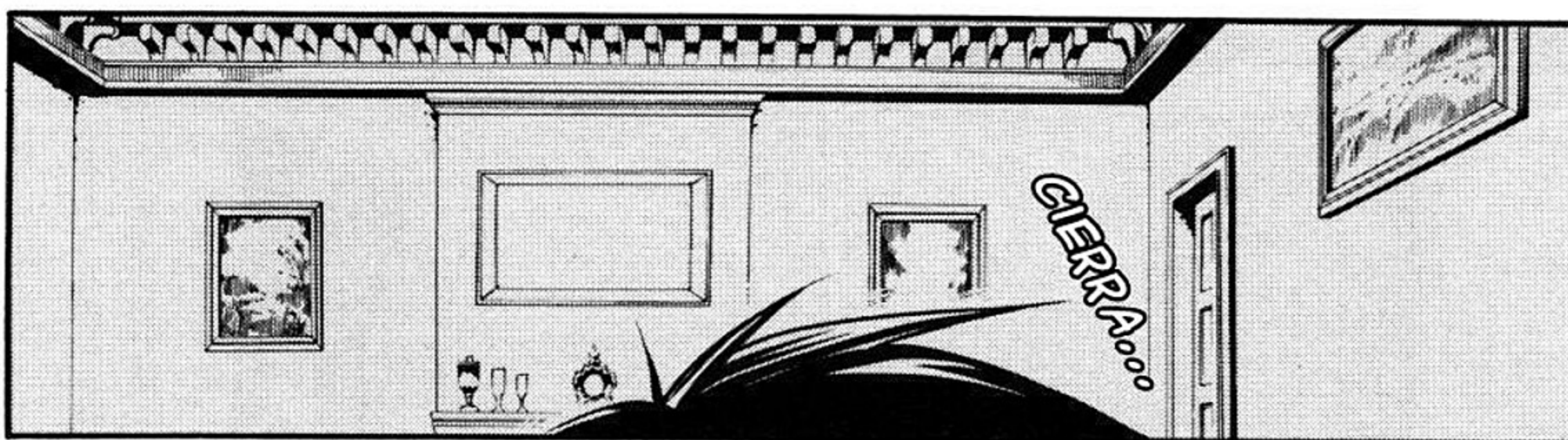


Ah
:

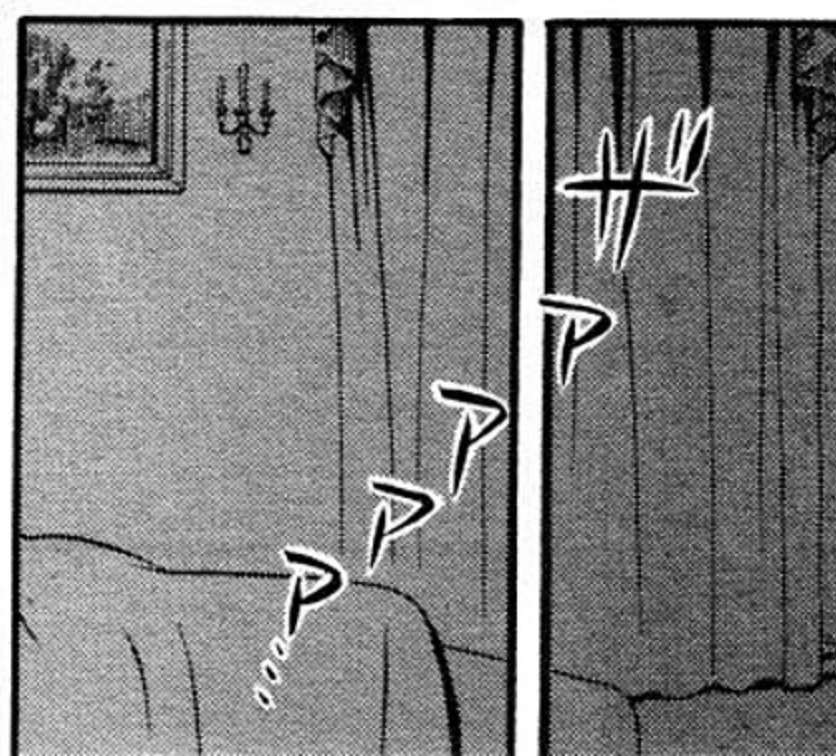


Voy a
dejar al
Joven
Amo...

En sus
manos.



Como sea,
al final la
situación
realmente
no permite
que ninguno
excepto el
Conce sea
el culpable



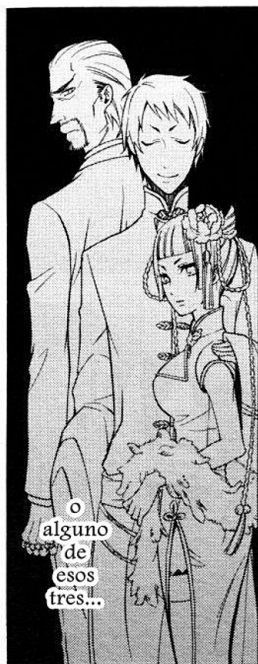


alguno
de los
demás
está min-
tiendo?

y si
es así
...
quién?



Pero
realmente
no puedo
imagi-
narmelo
siendo el
asesino



o
alguno
de
esos
tres...



Tampoco
uno de los
sirvientes
quienes
estuvieron
trabajando
en ese
momento
...



Por las
personas
que estaban
conmigo,
puedo estar
seguro que
nadie dejó
su lugar
...
así
que eso
podría
signifi-
car...

Así que
entonces
los más
sospechosos
son los
sirvientes...

Pero
cuando
ellos se
encontraron
con nosotros
en el pasillo
ellos con
certeza
estaban
viniendo
del salón.

...
aquellos
tres son
realmente
sospe-
chosos.



Los dos
en encontrar
el cuerpo
primero

Y de
entre ellos
los más
sospechosos
son...




La vida de un
mayordomo está
enteramente
dedicada a su amo,
él ha tenido que
dejar todo. Así
que él tampoco
puede contraer
matrimonio sin el
consentimiento
de su amo.

Podría
ser que
ellos querían
adjudicarle
el crimen
al Conde y
escapar
juntos?

Por ejemplo,
si ellos lo arreglaron
para llevar a cabo
la maniobra de la
habitación cerrada
antes que viniéramos
corriendo por el grito
de Lord Siemens...
Cual podría ser
su motivo?





Atormentado
por el pensa-
miento de su
futuro en un
amor prohibido
por su amo...?
Es el argumento
más común en
las novelas de
misterios de
hoy... No es
imposible

También el
mayordomo
Sebastian
estaba inusual-
mente calmado
cuando Lord
Siemens
murió.

Fue
porque
él es el
asesino?

Aún
cuando
yo soy un
escritor de
novelas de
misterio!!

Este
razona-
miento no
lo tenía
desde el
comienzo
...

22

Pero

...

Por
qué estoy
avanzando
la historia
en suposi-
ciones?!

DOO—M...

Aunque primero
que todo, no importa
cuanto piense en ello, es
imposible para cualquiera
esconder el arma homicida
y realizar la habitación
cerrada con la aguja y el
hilo en un periodo de
tiempo tan corto antes
de que llegáramos
corriendo hasta ahí

Haa

.....

Además, por
qué no comencé
algún monólogo
para probar la
inocencia del
Conde...

Quien
lo hizo

...

y por
qué...

Ahh
pero-en
realidad,
no lo
entiendo



—
Bien
enton-
ces.



Sr.
Cono-
cedor
de las
Pala-
bras.

...
Pala-
bras



BAH!
GAH!

WOAH!!
BUENOS
DÍAS.

Sr.
Cono-
cedor de
las Pala-
bras.



Por favor
despierte
Sr. Cono-
cedor de las
Palabras.



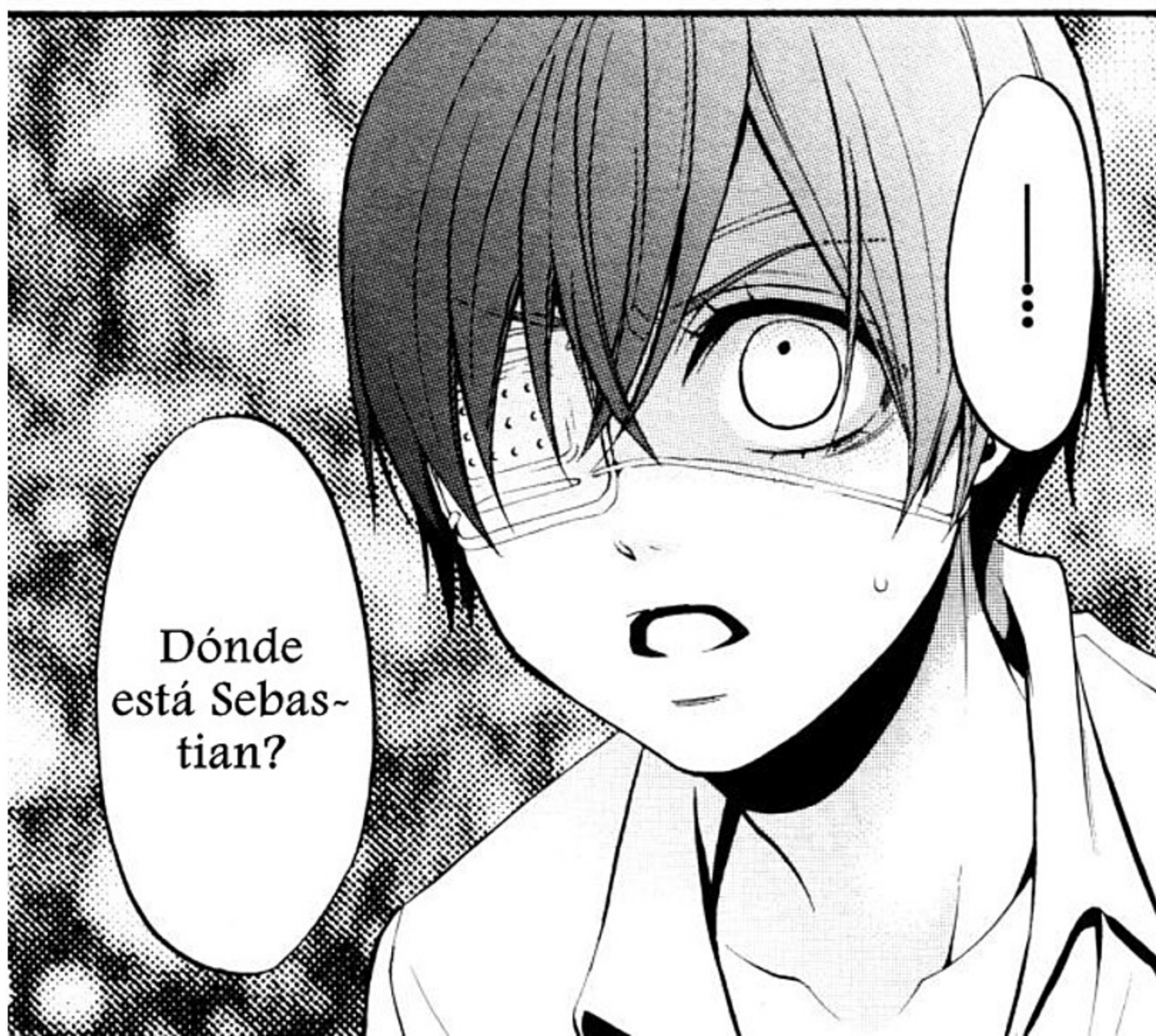
IMPOSIBLE

QU
...



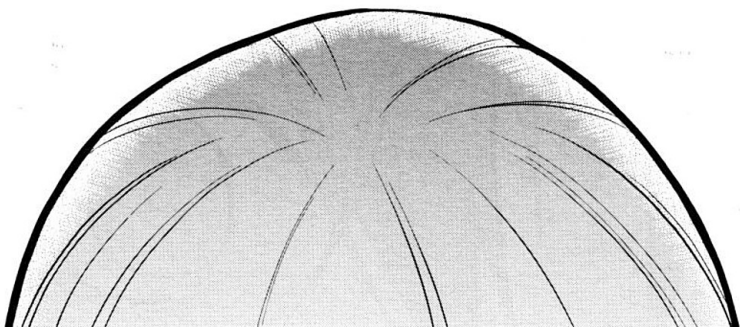


Por favor
discúlpeme













RE-
TRO-
CE-
DAN
!!

NO
ESTEN
DÁNDOLE
ÓRDENES
A SU
AMO!!!



DÉJA-
ME!!

NO
PUEDE
JOVEN
AMO!!



...
ngh

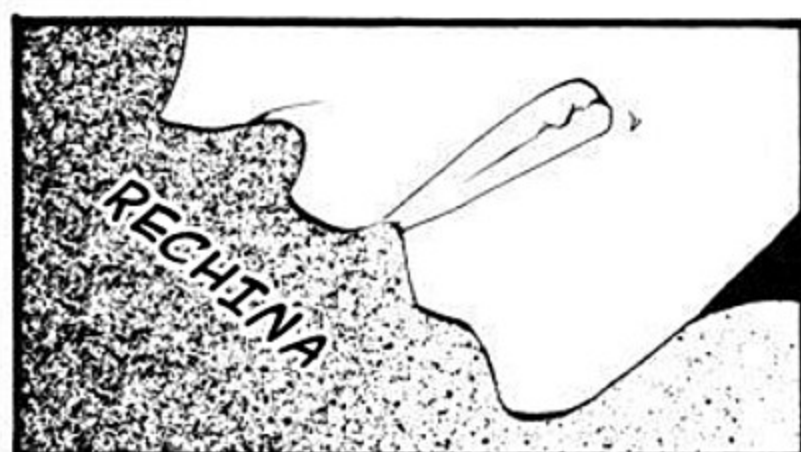
Joven
Amo
...!



Durmiendo
en el piso
no parece
muy cómodo
para mi.

Sebastian
...
déjate de
tonterías.





BA

NO ESCU-
CHASTE
MI ORDEN
!?

SH



BASH

YO NO
VOY A
PERMITIR
ESTO
SEBASTIAN!



BASH



QUIEN
DINO QUE
PODIÁS
SÓLO
MORIR!?

Joven
Amo

Podría
darle un
descanso.



AG

RRRA



ABRE
TUS
...





Él ya
está
...



Bro-
meando
...
verdad?



Estas
...

Sebas-
tian

Hic
...

Hic
...

Hic
...

Estas
...
muerto
?

Se
supone
que tú
estarías
a mi lado
hasta el
final.

Tú...
sólo
tú...

Tú, mi
mayor-
domo
...







Hm
|
mm
?



! Sería imposible para el confinado Conde el haber cometido este asesinato, verdad?



ヒッ
ッ



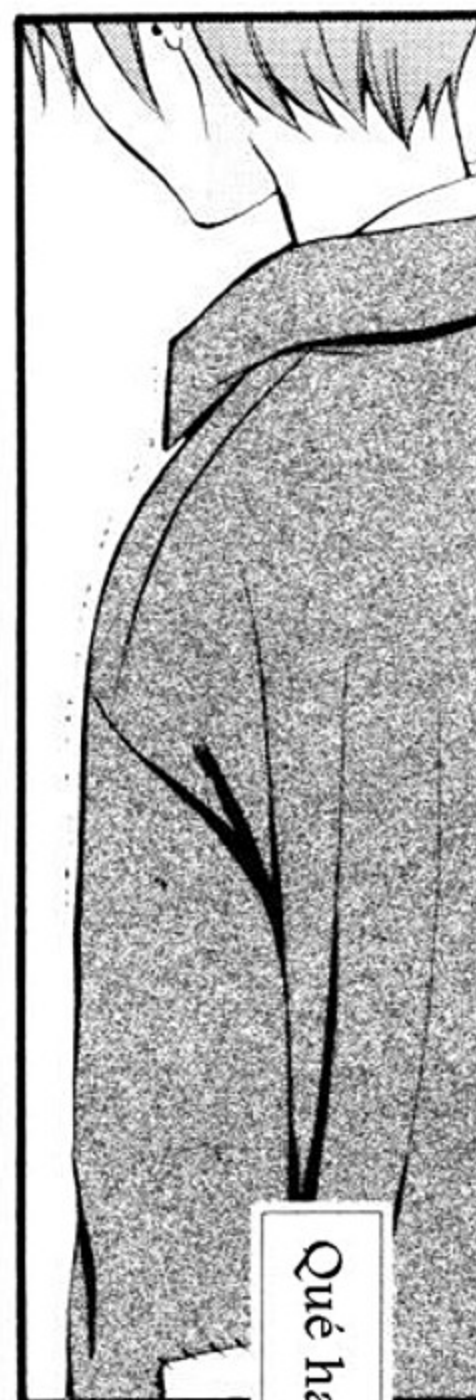
Las cosas se están volviendo interesantes ...



UNA
ORDEN
!!!



Él estaba
parado con su
pequeña espalda
temblando de dolor.
Aun así, ni una sola
vez ninguna lágrima
cayó de sus ojos,
su orgullo como
el Amo lo conduce
a restringirse tanto
a si mismo...



Qué hará Arthur viendo la tristeza de Ciel?

O esto quiere
decir que incluso
sus lágrimas ya
se han secado

...

黒執事

第42話

El
mayordomo
perdido

Capítulo 42

Else Mayordomo, Sustituido.



*Viento estacional que se produce por el desplazamiento del cinturón ecuatorial.



Nosotros fuimos echados debido a que habian invitados pero... Estoy preocupado por Ciel



Me da un mal presentimiento

Desde que Surya* no muestra su rostro tampoco, la protección divina de la Diosa Vishnú** va a crecer débil también.

*Palabra india para el Sol **Deidad del sol en la creencia hindú.



El amo Ciel tiene al Señor Sebastian con él.

No se preocupe



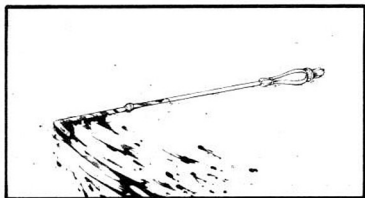
Asi que no hay nada de qué preocuparse



¿QUÉ
DIABLOS
SUCEDE
CON ESTA
MANSIÓN
?!



EL
TENER DOS
ASESINATOS
DURANTE
LA NOCHE
!!!





En-
tonces estas
diciendo que
no fue sufi-
ciente el
matarlo, asi
que ellos le
dieron el
golpe final
apuñalán-
dolo en
el pecho.

Tambien
él o ellos
continuaron
atacándolo
sin verificar
si él ya esta-
ba muerto
...



Hay
huellas
de que
fue gol-
peado
en la
cabeza

Él debió
haber sido
golpeado
por detrás
mientras
estaba
recogiendo
las cenizas



Dos golpes
podrían
matarlo más
que con
uno sólo



Hm?



...
Extraño

黒執事



Por qué
el asesino
se salió de
su camino
para gol-
pearlo por
el frente?

Aún
cuando él
no murió
del golpe
en la parte
trasera de
su cabeza

Fueron
varios
culpables

Ciertamente
tiene más
sentido que
atacarlo desde
el mismo
ángulo una
segunda vez

Tal
vez
...

QUÉ?!





Por ejemplo, uno de ellos vino por el frente y comenzó a hablar para atraer su atención ...

Mientras tanto, el otro vino sigilosamente por detrás y lo golpeó en la cabeza.

Entonces en un destellar, el otro que estaba en frente le dio el golpe final apuñalándolo



YA
BASTA
!!!

El haber asesinado incluso a ese mayordomo, el culpable debe ser extremadamente...

Bueno, no importa cómo, lo cierto es que este asesino no sintió ninguna piedad ni vacilación

asiente
asiente

POR FAVOR
PIENSEN
EN SUS SEN-
TIMIENTOS

FINNY
!!

POR
QUÉ ESTAN
TENIENDO
ESTA CONVER-
SACIÓN EN
FRENTE DEL
JOVEN AMO
!?



Cierta-
mente,

...
Bueno

!!

P-POR
FAVOR
DISCÚL-
PENLO!

no tiene
sentido
el ser pre-
cipitado.

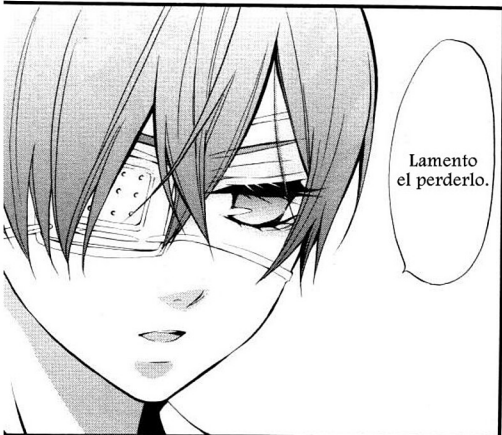
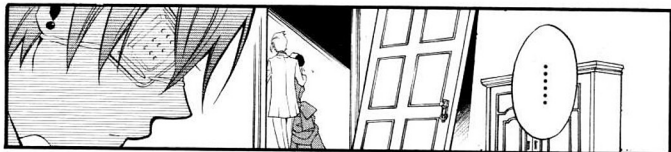
En
efecto,

No es
eso un
poco in-
do-
lente
tambien
...

Podemos
discutir quien
lo hizo y esas
cosas despues
de comer algo.

En lugar de
estar parados
asi alrededor
del cuerpo, por
que tempo-
ralmente no
movemos esta
cosa al sótano.







...
este
broche

Te enco-
miendo la
administra-
ción de la
mansión y
la supervi-
sión de los
sirvientes



Te será
devuelto
también



Desde
luego

Es sólo
hasta que
encontre-
mos un
reempla-
zo



Sebastian
está
muerto.

A partir
de hoy,
tú eres mi
mayordomo

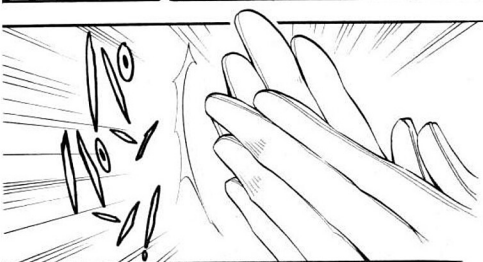


El broche
del mayor-
domo
principal...
qué nos-
tálgico

Usted
realmente
debería
contratar a
un anciano
como yo?



Voy a
mante-
nerlo con
firmeza



ah

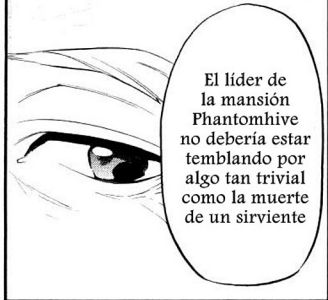
Sí!

Para los
otros dos, por
favor lleven el
agua caliente
al baño del
Joven Amo
despues de
mover a
Sebastian.

**Rá-
pido!**

Bueno
entonces,
primero vamos
a preparar el
baño matutino.
Mey Rin, el
agua caliente
si puedes.





El líder de la mansión Phantomhive no debería estar temblando por algo tan trivial como la muerte de un sirviente

Vamos a cambiarle su ropa primero.



Vamos Joven Amo, va a pescar un resfriado vestido de esa manera



Yo no vi ni una sola vez al Amo perder su compostura por algo tan insignificante



Anciano



Eres estricto como siempre.



Está bien ...

Realmente lamento que algo como esto sucediera ...



Sr. Conocedor de las palabras



Vamos Joven Amo

Nosotros no deberíamos dejar esperando a los invitados



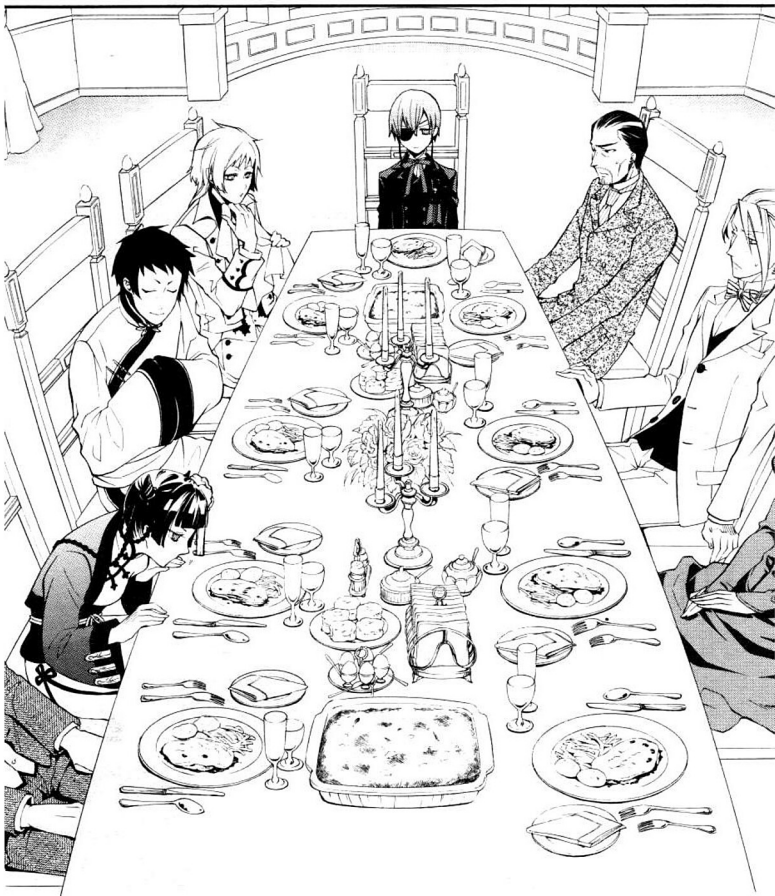
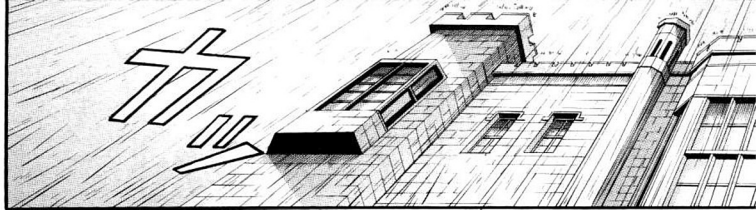
Por favor quédate al lado del Conde

Más que yo mismo, quédate con él ...



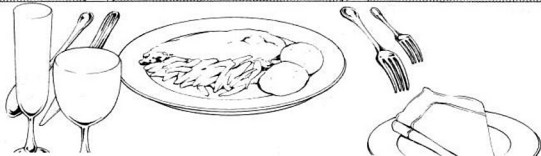
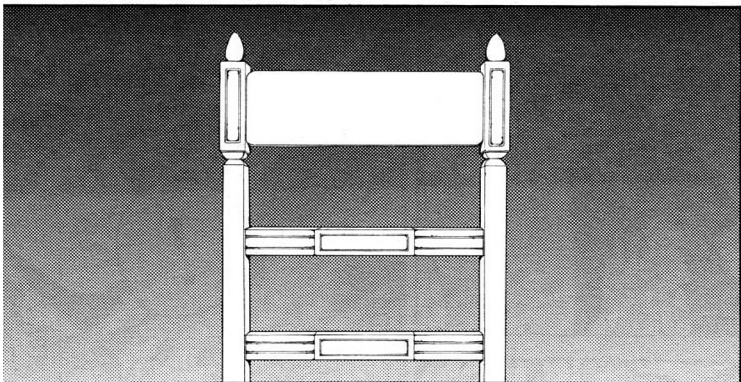
Yo aprecio profundamente su preocupación ... bueno entonces.









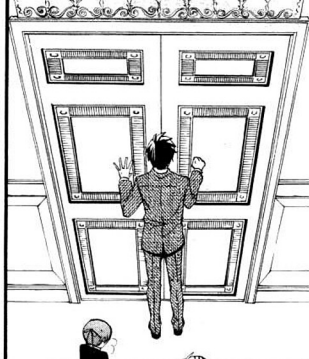






Huh...

Está cerrada!



WOAH
!!!

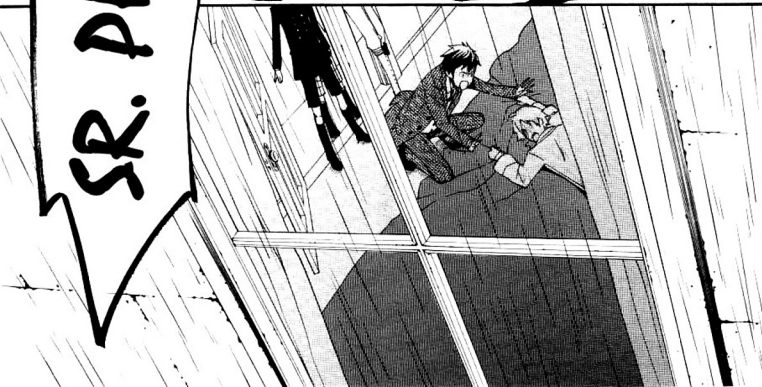
Ya que
todavía
hay
postre

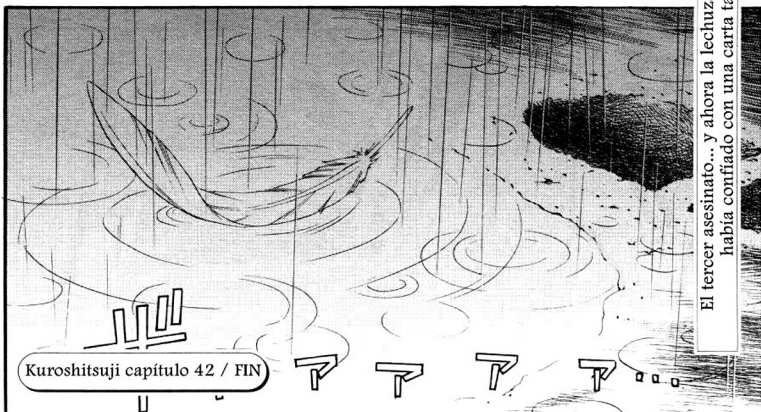
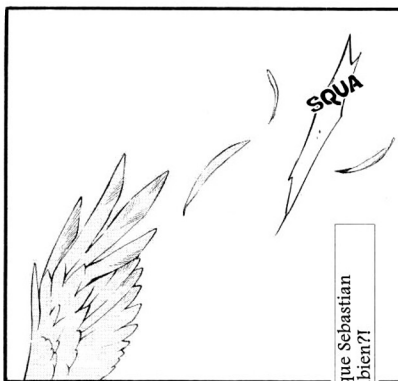
Tenemos
que ser
rápidos

Me estoy
asustando...

CLAP
CLAP







El tercer asesinato... y ahora la lechuza que Sebastian
había confiado con una carta también?!
KUROSHITSUJI

BLACK BUTLER ⑨

Yana Toboso

Translation: Tomo Kimura • Lettering: Alexis Eckerman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KUROSHITSUJI Vol. 9 ©2010 Yana Toboso/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2012 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
237 Park Avenue, New York, NY 10017

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2014

ebook ISBN: 978-0-316-23706-2

App ISBN: 978-0-316-23814-4